



UNIVERSIDAD
DE BURGOS

FACULTAD DE EDUCACIÓN
DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA

TRABAJO DE FIN DE GRADO

LA INTERNACIONALIZACIÓN DE LA ENSEÑANZA A
TRAVÉS DE UN PROYECTO DE HERMANAMIENTO
ESCOLAR ENTRE ESPAÑA Y REINO UNIDO:

“LET’S KAHOOT TOGETHER!”

ALUMNO: CUESTA PEÑAYOS, FRANCISCO JAVIER
MENCIÓN: LENGUA EXTRANJERA, INGLÉS
DIRECTORA: SANZ DE LA CAL, ESTHER

*“La vida, como en este trabajo, se basa en conocer; no solo saberes, sino personas,
que te quieran con el corazón y te hagan valorar lo aprendido.
Gracias familia, gracias Marina, sin vosotros esto no sería tan especial.”*

Resumen:

En el presente Trabajo de Fin de Grado se elabora y expone el proyecto de hermanamiento llamado *Let's Kahoot together!* que se ha llevado a cabo durante la asignatura Practicum II en el colegio *St. Charles Catholic Primary School*, Londres, Reino Unido; consistente en la colaboración entre la clase 5H de dicho centro inglés y las clases de 3ºA y 3ºB del colegio Sagrado Corazón de Jesús, Burgos, España.

Asimismo, a través de este proyecto de carácter internacional y práctico, se ha trabajado en ambos centros la interculturalidad, las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC); y la lengua materna (L1) y extranjera (LE): inglés y español.

Este TFG busca indagar en el papel de la internacionalización de la Educación Primaria en el contexto europeo y dar cuenta de los programas de hermanamiento.

Palabras clave: hermanamiento escolar, internacionalización de la Educación Primaria, inglés, español, interculturalidad, TIC.

Abstract:

In the present dissertation, it is elaborated and exposed the twinning project called "Let's Kahoot together!", which has been carried out during the subject Practicum II in the St. Charles Catholic Primary School, London, United Kingdom. It consists in the collaboration between the 5H class of this English center and the classes of 3ºA and 3ºB of the school Sagrado Corazón de Jesús, Burgos, Spain.

Also, through this project of an international and practical nature, we have worked the interculturality in both centers, as well as the Information and Communication Technologies (ICT) and the mother and foreign language: English and Spanish.

This TFG seeks to investigate the role of the internationalization of the Primary Education in the European context and account for twinning programs.

Key words: *school twinning, internationalization of Primary Education, English, Spanish, interculturality, ICT.*

ÍNDICE

| | |
|---|----|
| 1. INTRODUCCIÓN..... | 6 |
| 1.1. Propósito del TFG..... | 6 |
| 1.2. Justificación | 6 |
| 1.3. Objetivos..... | 7 |
| 2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA | 8 |
| 2.1. El enfoque intercultural en el aprendizaje de lenguas extranjeras y el papel del maestro en el mismo | 8 |
| 2.2. Internacionalización de la Educación Primaria: contexto curricular en Reino Unido y España..... | 10 |
| 2.2.1. Currículo de Educación Primaria en Castilla y León..... | 10 |
| 2.2.2. The National Curriculum in England | 11 |
| 3. PROYECTO DE HERMANAMIENTO: <i>LET´S KAHOOT TOGETHER!</i> | 12 |
| 3.1. Introducción | 12 |
| 3.2. Contexto educativo | 12 |
| 3.3. Proceso de creación y coordinación del proyecto..... | 14 |
| 3.4. Producto final..... | 17 |
| 3.5. Metodología | 17 |
| 3.6. Objetivos del proyecto <i>Let´s Kahoot together!</i> | 18 |
| 3.7. Enfoque competencial..... | 19 |
| 3.8. Agrupamiento de los alumnos y organización del aula | 20 |
| 3.9. Recursos y materiales | 22 |
| 3.10. Desarrollo de la secuencia didáctica | 23 |
| 3.11. Actividades adicionales en el blog 5H..... | 35 |
| 3.12. Evaluación | 36 |
| 4. EVALUACIÓN DEL PROYECTO <i>LET´S KAHOOT TOGETHER!</i> | 37 |
| 4.1. Procedimiento de evaluación del proyecto | 37 |
| 4.2. Valoración y grado de satisfacción | 38 |

| | |
|----------------------------------|----|
| 5. CONCLUSIONES..... | 39 |
| 6. BIBLIOGRAFÍA/WEBGRAFÍA | 42 |
| 7. COMPETENCIAS DEL TÍTULO | 43 |
| 8. ANEXOS | 46 |

1. INTRODUCCIÓN

1.1. Propósito del TFG

El propósito principal de este trabajo es el de realizar un hermanamiento entre dos clases de Educación Primaria de Burgos y Londres, el cual sirva de cimiento para llevar a cabo una serie de proyectos entre ambas clases, trabajándose así en ambos contextos educativos la interculturalidad, la lengua materna y la extranjera; y las TIC. Esto es posible gracias a que ambas entidades mostraron desde el principio una absoluta predisposición hacia la flexibilidad necesaria para poder llevar esta experiencia a cabo de forma satisfactoria para ambas partes.

De igual manera, lo que se pretende con la implementación de este proyecto en el aula es el trabajo colaborativo en su máxima expresión, ya que los alumnos no solo tendrán que interactuar, trabajar y colaborar con otros compañeros de su entorno más cercano, sino que tendrán que hacerlo con estudiantes de otro país para alcanzar una meta común: aprender unos de otros trabajando diferentes competencias, para lo que les será necesario trabajar conjuntamente y poner sus diversos conocimientos en práctica.

En consecuencia, el presente trabajo pone en práctica un proyecto que tiene su base en la internacionalización del sistema educativo en lo referente a la Educación Primaria entre los países de Reino Unido y España. Dicho trabajo colaborativo se promueve entre ambas aulas a través del uso y del aprendizaje de las TIC.

1.2. Justificación

Bien es cierto, que a día de hoy, la educación se lleva a cabo de formas tan diversas como dispares son las culturas, los países, las mentalidades, las percepciones, los gobiernos, las escuelas; y finalmente, los maestros que la proporcionan en el panorama mundial actual.

Sin embargo, esto no implica algo negativo en absoluto, ya que todos podemos aprender los unos de los otros, debido a que en esta profesión no existe una única fórmula exitosa, por lo que todos los sistemas y metodologías tendrán igualmente tanto unas fortalezas como unas flaquezas.

Asimismo, la Educación Primaria, que es la rama de la educación que me compete en este trabajo, al igual que otros niveles educativos de la misma, está hoy en día, y más que nunca, interrelacionada y afectada con lo que sucede en otros países, debido básicamente al auge de las TIC en el mundo en general, y en el sistema educativo en particular.

Por ello, teniendo en cuenta la gran oportunidad que me suponía realizar un Erasmus de Prácticas en un colegio londinense, decidí sacar partido de la experiencia obtenida en el Practicum I (efectué dichas prácticas en el colegio español Sagrado Corazón de Jesús); y fusionarla con esta novedosa formación en el extranjero, obteniendo como resultado este proyecto de hermanamiento entre dos clases españolas y una británica, a través del cual tratar de vincular y fomentar lo mejor de cada parte para obtener una experiencia lo más intercultural, reveladora e instructiva posible.

1.3. Objetivos

Los objetivos de este Trabajo de Fin de Grado son:

- Indagar en el papel de la internacionalización de la Educación Primaria en el contexto europeo.
- Dar cuenta de los programas de hermanamiento.
- Proponer y llevar a cabo un proyecto de hermanamiento entre dos clases de Educación Primaria del colegio *St. Charles Catholic Primary School* (Londres) y el colegio Sagrado Corazón de Jesús (Burgos).
- Evaluar dicho proyecto.

2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

2.1. El enfoque intercultural en el aprendizaje de lenguas extranjeras y el papel del maestro en el mismo

Se entiende el concepto interculturalidad como un proceso de relación, comunicación y aprendizaje entre diferentes personas, grupos, conocimientos, valores y tradiciones. Dicho proceso está enfocado en generar, construir y propiciar un respeto mutuo y un desarrollo pleno de las capacidades de los individuos, a pesar de las diferencias culturales y sociales que existan entre ellos. De esta forma, lo que la implementación de la interculturalidad supone, es el intento de romper con las culturas dominantes y subordinadas, poniendo todas las culturas al mismo nivel, construyéndose así una convivencia de respeto mutuo. Por ello, la educación es sin duda, la institución social donde mayormente puede ser desarrollada la interculturalidad, debido principalmente a su propósito de educar a los futuros ciudadanos. (Walsh, 1998)

De esta forma, conforme con lo que afirman Byram y Risager (1999) en su libro *Language Teachers, Politics and Cultures*, dentro de la dimensión cultural de la enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera, y el papel que juega el maestro en dicho proceso, existen tres elementos interrelacionados entre sí. Concretamente, los dos primeros conciernen al aprendizaje, mientras que el último afecta a la enseñanza. Así pues, el primer elemento de dicha dimensión cultural, se refiere al aspecto concreto de la competencia comunicativa que pone a la persona que aprende una lengua extranjera en contacto con el mundo cultural y grupo particular de hablantes nativos de la misma. El segundo elemento comprende la capacidad personal referente a la reflexión y el análisis de la propia cultura desde una perspectiva externa y a la comprensión de su relación con otras culturas, con el consecuente objetivo de facilitar la comunicación. Finalmente, en concordancia con los dos elementos anteriores, el papel del individuo que aprende, es el de un mediador entre culturas, siendo la mediación la posibilitadora de una comunicación efectiva. El tercer elemento, ya mencionado al comienzo del párrafo, relativo a la enseñanza, tiene que ver también con la mediación, pero desde un punto de vista profesional de la misma, debido a que apela a la capacidad y responsabilidad del profesorado de lenguas extranjeras de ayudar al alumnado a comprender a los demás y la alteridad, que es la condición o capacidad de ser otro distinto, como fundamento para adquirir una competencia comunicativa y cultural.

Siendo el profesorado, por consiguiente, un mediador profesional entre quienes aprenden y las lenguas y culturas extranjeras (p. 58).

Respecto al papel del profesorado en el enfoque intercultural de la enseñanza de la lengua extranjera, el maestro debe ser un profesional crítico y reflexivo, capaz de promover en sus alumnos la tolerancia y el respeto hacia el “otro”. Por supuesto, su papel no es el de mero transmisor de conocimientos de la cultura extranjera, ya que él mismo debe convertirse igualmente en un “aprendiz intercultural”, convirtiéndose así en un profesional de la enseñanza capaz de promover el trabajo autónomo del alumnado y de adquirir las mismas destrezas y actitudes que pretende desarrollar en este último (Paricio, 2014, p. 224).

Asimismo, dicho con palabras de Sercu (1995): “Foreign language education is, by definition, intercultural. Bringing a foreign language to the classroom means connecting learners to a world that is culturally different from their own. Teachers are now required to teach intercultural communicative competence” (pp.1-2).

Conforme a lo razonado por Areizaga (2001) en su artículo *Cultura para la formación de la competencia comunicativa intercultural: el enfoque formativo*, se puede afirmar que actualmente existe una tendencia dominante que propone un cambio de enfoque en la enseñanza del componente cultural en la clase de lenguas extranjeras. Se puede incluso esgrimir que una gran mayoría de los autores más relevantes del área anteriormente mencionada, defienden un novedoso enfoque formativo, en el cual la cultura contribuya a la formación de una competencia comunicativa intercultural, frente al tradicional enfoque informativo, en el cual se presenta la cultura simplemente como información. Dicho planteamiento formativo se ve más beneficioso que el informativo, debido a que intenta abordar coherentemente el problema de redefinir tanto el papel del componente cultural, como la metodología para su enseñanza y aprendizaje, ya que, asumiéndose que la cultura es una parte integral de la enseñanza de lenguas, y si la clase de lenguas persigue objetivos educativos que van más allá del mero aprendizaje lingüístico, los medios para la enseñanza y aprendizaje de la cultura deben adecuarse a dichos presupuestos (p.158).

2.2. Internacionalización de la Educación Primaria: contexto curricular en Reino Unido y España

2.2.1. Currículo de Educación Primaria en Castilla y León

Tal y como evidencia el Boletín Oficial de Castilla y León (BOCYL, 2014), el fomento de la interculturalidad a través del estudio de la lengua extranjera y la mejora de la competencia comunicativa en la misma, son una exigencia de la sociedad actual que, de la mano de la evolución de las tecnologías de la información y la comunicación, asiste a una progresiva internacionalización de las relaciones. Esta nueva sociedad demanda alumnos capaces de desenvolverse en un contexto multicultural y plurilingüe, señas de identidad de la sociedad presente y futura en la que vivirán. La escuela actual debe asumir estas demandas y darles respuesta, capacitando al alumnado para vivir en un entorno caracterizado por la movilidad (p.44486).

Asimismo, conforme avala el BOCYL (2014), en el apartado *primera lengua extranjera*, la exposición del alumnado de Educación Primaria al aprendizaje de un nuevo idioma y su cultura, favorecerá el adecuado desarrollo de las competencias sociales y cívicas, permitiendo y facilitando en consecuencia al alumnado adquirir una visión abierta y positiva hacia otras personas con lenguas, culturas, usos, valores y creencias diferentes a las propias (p.44486).

Consecuentemente, el BOCYL (2014) estipula que:

El currículo de Castilla y León incorpora de manera específica un contenido que está ligado directamente a la valoración de la Lengua extranjera como un instrumento de comunicación. De esta manera, la suma de aspectos axiológicos que versen sobre el valor del conocimiento de la lengua extranjera como herramienta de comunicación situarán a los alumnos en una situación privilegiada frente al aprendizaje y disfrute del mismo respecto de dicha lengua (p. 44487).

De esta forma, se considera que el aprendizaje de un idioma va siempre unido a la adquisición de contenidos culturales, por lo tanto, los aspectos socioculturales y sociolingüísticos deben ir unidos, y se fomentará su uso en los alumnos para que formen parte de la vida y del lenguaje en el aula. Esto permitirá el desarrollo de una serie de actitudes implícitas en la enseñanza de las lenguas extranjeras que el docente deberá

observar y valorar en el trabajo del aula, tales como mostrar curiosidad, interés y respeto hacia otras realidades y culturas, identificar hábitos, cuentos, rimas, canciones tradicionales, juegos, costumbres y celebraciones de otros países, manifestar curiosidad por comunicarse con niños y niñas de otros países (BOCYL, 2014, p. 44487).

2.2.2. The National Curriculum in England

El documento oficial encargado de regular en Reino Unido el sistema educativo es *The National Curriculum in England* (2014). De esta forma, el mismo actúa de marco educativo para las etapas *Key Stage 1-Key Stage 2* (Educación Primaria), *Key Stage 3* (Educación Secundaria) y *Key Stage 4* (Bachillerato).

Así pues, conforme se afirma en el apartado de la lengua extranjera de *The National Curriculum in England* (2014): “Learning a foreign language is a liberation from insularity and provides an opening to other cultures” (p.252)

De esta manera, se afirma el hecho de que una educación de la lengua extranjera de alta calidad debe fomentar la curiosidad de los alumnos sobre dicha lengua y su correspondiente cultura, profundizándose así su comprensión del mundo. En consecuencia, la enseñanza de la lengua extranjera debe permitir a los alumnos expresar sus ideas y pensamientos en otro idioma y comprender y responder a sus hablantes nativos, tanto en el habla como en la escritura (*The National Curriculum in England*, 2014, p.252).

Igualmente, tal y como estipula *The National Curriculum in England* (2014), la enseñanza de la lengua extranjera, debe proporcionar oportunidades para que los alumnos se comuniquen con fines prácticos, aprendiendo nuevas formas de pensar y leyendo una gran variedad de textos en el idioma original en consecuencia (p.252).

Finalmente, *The National Curriculum in England* (2014), en el apartado de *Subject content: Foreign Language*, referente a la etapa educativa *Key Stage 2*, hace una distinción entre el enfoque educativo a usar en la enseñanza de la lengua extranjera, dependiendo el mismo de si la lengua extranjera a enseñar, es bien una lengua moderna, o antigua, resaltando la necesidad e importancia de utilizar para el aprendizaje de una lengua moderna como lengua extranjera el uso de un enfoque centrado en la comunicación práctica (p. 253).

3. PROYECTO DE HERMANAMIENTO: *LET'S KAHOOT TOGETHER!*

3.1. Introducción

A través de la realización de este proyecto, se pretende que los alumnos disfruten y se beneficien de la provechosa e inspiradora experiencia que supone la colaboración llevada a cabo entre dos colegios pertenecientes a dos países tan diferentes entre sí, como lo son España y Reino Unido. A través de dichas diferencias, se pretende mostrar que la enseñanza no tiene barreras a día de hoy; y que no son tantas las diferencias que nos separan, como las similitudes que nos unen, procurándose potenciar así un entendimiento de la interculturalidad entre el alumnado de ambas nacionalidades.

Para ello, se ha tratado de utilizar una metodología activa y basada en proyectos, cuyo procedimiento busca el trabajo colaborativo entre el alumnado de ambos países, haciéndolo responsable de su propio proceso de aprendizaje; potenciándose así en consecuencia la autonomía personal y el manejo de las TIC y de su uso seguro. Además, se trabaja tanto el inglés como el español en ambas clases, consiguiéndose dicho cometido a través de la realización de las diferentes fases del proyecto llevadas a cabo durante esta experiencia internacional. Dichas fases poseen unas directrices específicas y adaptadas a las mismas; pero diferentes entre ellas, para trabajar ambas lenguas de la forma más personalizada y lo máximo posible en los dos centros.

3.2. Contexto educativo

El proyecto de hermanamiento que se expone en el presente Trabajo de Fin de Grado se ha llevado a cabo en dos contextos educativos, Reino Unido y España:

➤ Reino Unido

El colegio *St. Charles Catholic Primary School*, Londres: concretamente en *Year 5*, en la clase de 5H, en la que hay 21 alumnos de entre 9 y 10 años de edad. Este es un colegio de carácter público, católico y ordinario. Posee un tamaño medio, ofertando así tanto la etapa de Educación Infantil como la de Educación Primaria, teniendo como máximo dos líneas por cada curso; y en alguno de los mismos, clases mixtas (1 sola línea o clase por curso). El colegio cuenta con unos recursos económicos altos. Es un centro que a día de hoy ha sido reconocido como una buena escuela por la

OFSTED (Office for Standards in Education), organismo perteneciente al gobierno de Reino Unido.

El *St. Charles Catholic Primary School* es un centro que oferta como lengua extranjera el español, comenzando a impartirse la misma desde *Year 1*, curso equivalente en Inglaterra al primer de curso de nuestra Educación Primaria, con alumnos de entre 4 y 5 años de edad. Asimismo, la clase de 5H da exactamente 1 hora semanal de dicha asignatura.

Resulta relevante indicar, que la Jefa de Estudios de dicho colegio tenía mucho interés en fomentar en la mayor medida posible el español como lengua extranjera, siendo ella la profesora de español de 5H (solo las 2 últimas semanas de la experiencia por la baja del anterior profesor); y permitiendo así una mayor implementación del presente proyecto en la propia asignatura de español.

El centro londinense se basa en una enseñanza basada en el trabajo por proyectos, en la cual el tradicional libro de texto no tiene cabida, siendo el profesorado el entero responsable de la elaboración y planificación del mismo, lo cual supone mucho tiempo y esfuerzo, pero permite una gran flexibilidad a la hora de planificar e implementar un proyecto como este hermanamiento.

➤ España:

El colegio Sagrado Corazón de Jesús, Burgos: las clases españolas con las que se ha realizado este hermanamiento internacional han sido las del curso de 3º de Primaria, incluyéndose aquí tanto la línea A como B de la misma, es decir, 2 clases españolas en total, con 53 alumnos, cuyas edades oscilan entre 8 y 9 años. El Sagrado Corazón es un centro concertado, católico y ordinario. Es de tamaño medio, pese a ser más grande que el colegio londinense, ofertando así Educación Infantil, Educación Primaria y Educación Secundaria, con dos líneas en todos sus cursos. Los recursos económicos, sin embargo, son bastante limitados.

El Sagrado Corazón de Jesús es un colegio bilingüe de inglés, el cual está acogido al plan P.I.P.E. (Plan Integral Plurilingüe Educativo) en la E.P.O. y la E.S.O., con un nivel 3 dentro de una escala del 1 al 5 en el mismo. Asimismo, también está acogido al B.I.B.E. (Bases Integradoras del Bilingüismo Escolar) en E.I., siendo hasta el

momento el único centro de Burgos amparado a dicho plan; poseyendo un nivel 1 en una escala del 1 al 5. En lo referente a las TIC ostenta un nivel 3 es una escala del 1 al 5.

En dicho centro se comienza a impartir el inglés como lengua extranjera desde el primer curso de Educación Infantil. Asimismo, en lo referente a las clases que nos competen en el presente proyecto, tanto 3ºA como 3ºB dan 3 horas semanales de dicha asignatura, ambas clases con la misma profesora, que es la encargada del bilingüismo del centro español y enlace con el que se coordinaba la “parte española” del proyecto.

El colegio burgalés basa su metodología en el libro de texto, lo cual permite no tener que dedicar tanto tiempo a la realización del material del aula y disponer de más tiempo, pero simultáneamente, la flexibilidad educativa se ve más encorsetada, ya que el material no ha sido concebido a medida de la clase.

3.3. Proceso de creación y coordinación del proyecto

Al consistir el presente proyecto en un hermanamiento escolar, lo imprescindible para el mismo es contar con al menos dos entidades dispuestas a colaborar en dicha experiencia. A continuación se detallará en orden cronológico como se cimentó la colaboración entre ambos colegios, así como las reuniones y conversaciones que se fueron dando a lo largo del proyecto con la parte española e inglesa que conforman el hermanamiento.

Debido a la imposibilidad de introducir con detalle todas las interacciones llevadas a cabo para coordinar y realizar esta experiencia, se han seleccionado únicamente las más relevantes, dotando así de sentido estructurador todo el proyecto.

SÍNTESIS DE LA LABOR DESEMPEÑADA COMO COORDINADOR

1. Reunión con la Directora y la maestra española, siendo esta última la responsable del bilingüismo del Sagrado Corazón de Jesús (23 de enero).

En este primer encuentro se describió el proyecto de hermanamiento que se había pensado y sus objetivos, explicando en líneas generales tanto los contenidos a tratar, como la metodología para hacerlo. La respuesta fue inmediata y clara, estaban deseando realizar un proyecto de estas características con una escuela de Reino Unido.

2. Propuesta del proyecto de hermanamiento al colegio *St.Charles Catholic*

Primary School (24 de enero).

Al estar todavía en Burgos, España, se envió a la Jefa de Estudios una propuesta vía correo electrónico antes de ir a Londres, para realizar el hermanamiento con el Sagrado Corazón de Jesús. El centro inglés también proporcionó un sí como respuesta.

3. Llegada al colegio inglés y comienzo del Practicum II (6 de febrero).

El primer día en la clase londinense marcó el comienzo de la adaptación a un sistema educativo totalmente nuevo y diferente del español, por lo que fue necesario disponer primero de un tiempo de familiarización para el conocimiento de dicho sistema y de su funcionamiento, así como de la clase inglesa con la que se llevaría a cabo el hermanamiento; todo ello antes de comenzar el hermanamiento.

4. Reunión con la maestra inglesa para convenir un calendario para desarrollar el proyecto de hermanamiento (6 de marzo).

Se mantuvo una breve conversación para preguntar por el tiempo del que se dispondría para llevar a cabo el proyecto.

5. Videoconferencia con la maestra española desde Londres para acordar y planificar fechas de trabajo (8 de marzo).

Tras conocer por parte de la maestra inglesa el tiempo del que se dispondría, se puso dicha información en conocimiento de la maestra española, acordando un “calendario” para tener todo preparado con tiempo y evitar todos los problemas posibles.

6. Reunión con la experta en informática del *St. Charles Catholic Primary School* para determinar la herramienta más adecuada y segura en la interacción entre el alumnado de ambos países (13 de marzo).

Se facilitó un encuentro con la experta en informática por parte de la Jefa de Estudios. En dicha reunión se acordó usar la propia página web del centro inglés para crear el blog 5H (ANEXO I) como canal de comunicación supervisado entre ambos países.

7. Creación del blog 5H (15 de marzo).

La creación del mismo se llevó a cabo por parte de la experta en informática del propio centro, responsable también de explicar el funcionamiento y características del mismo.

8. Comienzo de elaboración de materiales tanto para el aula inglesa como para las españolas (20 de marzo).

A raíz de esta fecha, se empezaron a realizar todas las presentaciones PowerPoint y ActivInspire, fotocopias, documentos de Word, actividades, planificación de las sesiones, etc., necesarias tanto para la clase inglesa, como para las españolas.

9. Envío de cartas informativas realizadas por el coordinador sobre el proyecto de hermanamiento a las familias de los alumnos tanto en España como en Reino Unido (7 y 27 de marzo).

El coordinador facilitó cartas informativas para las familias de ambos colegios, para que si alguna no hubiese querido que su hijo participase se sintiese libre de manifestarlo. Pese a facilitarlas al mismo tiempo a ambos centros, la carta londinense (ANEXO II) se entregó el 7 de Marzo, mientras la española (ANEXO III) el 27, lo cual retrasó el comienzo de las sesiones más de lo previsto.

10. Indicaciones finales a la maestra española para la realización del proyecto en las aulas burgalesas (29 de marzo).

Se describió a dicha maestra las actividades a realizar y la metodología que usar para implementarlas a través de una videoconferencia.

11. Comienzo de las sesiones (5 de abril).

Sé comenzaron las sesiones en España, facilitando a la profesora española un documento Word con indicaciones y precauciones para usar el blog 5H (ANEXO IV).

12. Seguimiento y comunicación prácticamente diaria entre el coordinador y las maestras de ambos países del desarrollo de las sesiones, así como de resolución de problemas surgidos durante las mismas. (entre el 5 de abril y el 5 de mayo).

Durante el proceso de implementación de las actividades en el aula, se hablaba regularmente vía WhatsApp con las profesoras tanto de España como de Reino Unido para ir solventando aquellas pequeñas disfunciones o problemas surgidos.

13. Fin del proyecto en Reino Unido. Reparto de certificados (ANEXO V) y encuestas (ANEXO VI) al alumnado. Entrega de encuesta (ANEXO VII) a la Jefa de Estudios y maestra del centro inglés para valorar y evaluar el proyecto *Let's Kahoot together!* (5 de mayo).

14. Reunión y entrega de encuestas (ANEXO VIII) a la Directora y maestra del centro español para contrastar el nivel de satisfacción con el proyecto de hermanamiento y evaluación del mismo, además de pasar encuestas (ANEXO IX) al alumnado de 3ºA y 3ºB (19 de mayo).

Ya en España, se aprovechó para conocer a los alumnos españoles, verlos jugar a los *Kahoots ingleses*, pasarlos la encuesta y finalmente darlos un certificado (ANEXO X). Fin del proyecto en España y en consecuencia del proyecto *Let's Kahoot together!*

3.4. Producto final

La tarea final consiste en que los alumnos de las clases de ambos países se conozcan lo mejor posible los unos a los otros a través del proyecto de hermanamiento. Como parte de ese proceso, todos elaborarán varios *Kahoots* (herramienta TIC basada en un sistema de preguntas y respuestas interactivo que va a servir de motivador en dicho proceso), por grupos; y en su lengua materna. Dichos *Kahoots* estarán fundamentados en los contenidos interculturales abordados con anterioridad a lo largo del proyecto. Estos son los *Kahoots* que se harán según los diferentes temas culturales:

- Datos interesantes sobre Londres (ANEXO XI) y Burgos (ANEXO XII).
- Personajes históricos de Londres (ANEXO XIII) y Burgos (ANEXO XIV).
- Lugares favoritos del alumnado de Londres (ANEXO XV) y Burgos (ANEXO XVI).
- Descripción del *St. Charles Catholic Primary School* (ANEXO XVII) y Sagrado Corazón de Jesús (ANEXO XVIII).
- La comida típica de Reino Unido (ANEXO XIX) y España (ANEXO XX).

Una vez creados los *Kahoots*, se intercambiarán con la clase homóloga para conocer la cultura de los otros alumnos lo mejor posible. Profundizándose así además en el uso de dicha herramienta TIC y poniéndose en práctica el enfoque formativo de la lengua extranjera mediante la gamificación del aprendizaje.

3.5. Metodología

Para el presente trabajo se ha utilizado una metodología activa y dinámica basada en el trabajo por proyectos. Procurándose promover el trabajo colaborativo entre el alumnado de ambos países, haciéndolo responsable de su propio proceso de aprendizaje; potenciando así su autonomía personal y su manejo de las TIC y de su uso seguro. De esta manera, a través de su trabajo y reflexión personal adquirirán un aprendizaje significativo, especialmente en lo referente a la interculturalidad.

Asimismo, se ha procurado involucrar el aprendizaje de la lengua extranjera de todos los alumnos a través de uno de los entornos más cercano y conocido para ellos, como lo es su propia cultura (en cada país la suya), haciendo de su aprendizaje la experiencia más práctica y cercana posible, para que les resulte realmente motivadora.

Este proyecto no pretende tanto profundizar en conocimientos académicos tradicionales, como promover la interculturalidad a través de la lengua extranjera, utilizándose un enfoque formativo en la enseñanza de la misma durante el proyecto, a través del hermanamiento *Let's Kahoot together!*, todo ello junto con un aprendizaje algo más avanzado del manejo de las Tecnologías de la Información y la Comunicación.

Al consistir este proyecto en un trabajo cooperativo entre dos aulas, la metodología anteriormente descrita ha sido previamente deliberada y acordada entre el coordinador y las profesoras de España e Inglaterra pertenecientes a ambas clases, para llevar a cabo la experiencia de la forma más similar posible, haciéndose uso de la buena predisposición y relación establecida entre todas las partes.

La razón metodológica que concierne a la inventiva del producto final, tal y como ha sido ideado (*Kahoot*), se basa en que a través de su realización, los alumnos de ambos países, deberán utilizar tanto su lengua extranjera como la materna, con los temas interculturales pertenecientes a su entorno más cercano; lo cual motivará su curiosidad e interés por participar activamente y entender significativamente, desde el respeto, la cultura ajena, todo ello a través de un producto final basado en la gamificación del aprendizaje en el aula, elemento que añade un punto realmente motivador para el alumnado de participar activamente del hermanamiento.

La metodología seguida en cuanto a la agrupación de los alumnos para realizar las diferentes partes del proyecto, variará entre individual y grupal, dependiendo de la fase del proyecto en que se encuentren, siguiéndose para las mismas tareas un modo de distribución semejante en los dos colegios. Sin embargo, los criterios seguidos para la formación de grupos en ambos han sido diferentes, lo cual se detallará más adelante.

3.6. Objetivos del proyecto *Let's Kahoot together!*

- Fomentar la interculturalidad en ambos contextos educativos.
- Usar de una forma autosuficiente y responsable el blog 5H.
- Desarrollar en ambos contextos educativos sus respectivas lenguas maternas y extranjeras.
- Saber utilizar competentemente la herramienta TIC *Kahoot*.
- Conocer aspectos culturales tanto de Burgos y de Londres, como de España y Reino Unido.

3.7. Enfoque competencial

A través del presente proyecto se pretenden trabajar las siguientes competencias:

- **Competencia en comunicación lingüística:** Al referirse a la habilidad para utilizar la lengua, expresar ideas e interactuar con otras personas de manera oral o escrita, vemos como este proyecto trabaja dicha competencia tanto a través de la elaboración de textos, como de la recepción y análisis de los mismos por parte de ambas clases, además de utilizarse en ambos contextos la lengua materna y extranjera en la participación del blog y en la creación de sus productos finales.
- **Competencia digital:** Implica el uso seguro y crítico de las TIC para obtener, analizar, producir e intercambiar información, lo cual se trabaja a lo largo de todo el proyecto con los alumnos, tanto inicialmente a través de la sesión en la que se explica el correcto uso y participación del blog 5H al principio del proyecto, como durante todo el proceso del producto final; tanto en la fase de producción como de recepción.
- **Aprender a aprender:** Esta competencia implica que el alumno desarrolle su capacidad para iniciar el aprendizaje y persistir en él, organizar sus tareas y tiempo, y trabajar de manera individual o colaborativa para conseguir un objetivo. Dicha competencia se trabaja de forma íntegra mediante todas las diferentes partes del proyecto, debido a la existencia tanto de partes que requieren trabajo colaborativo; sesiones de búsqueda de información y elaboración de textos y sesión de creación de sus *Kahoots*, como individual; participación y uso del blog, como juego individual del *Kahoot*. Todo ello a través del enfoque formativo usado durante toda la experiencia.
- **Competencias sociales y cívicas:** Este proyecto se fundamenta en el componente social y humano relacionado con la educación, al consistir intrínsecamente en un hermanamiento entre clases, por lo que se trabaja de forma natural la capacidad del alumnado de ambos países para relacionarse con los demás y participar de manera activa, participativa y democrática en la vida social y cívica, viéndose esto potenciado por el enfoque multicultural empleado.

- **Sentido de la iniciativa y espíritu emprendedor:** Se desarrolla principalmente a través tanto de las actividades de creación de sus *Kahoots*, como de las indagaciones y creaciones de textos sobre la cultura a la que cada clase pertenece, ya que dichas actividades requieren de todos los alumnos tanto las habilidades necesarias para convertir las ideas en actos, como la creatividad o las capacidades para asumir riesgos y planificar y gestionar proyectos.
- **Conciencia y expresiones culturales:** Mediante este proyecto de hermanamiento entre aulas, se ha precisado del alumnado de ambos países en primera instancia un análisis de su propia cultura, a través de una breve indagación por su parte de la misma y una posterior autorreflexión, seguido esto de una comparación de su cultura con la de la clase homóloga, por medio de la temática de los textos que elaboraron e intercambiaron ambas aulas, así como la elaboración del producto final, fomentándose así una perspectiva intercultural.

3.8. Agrupamiento de los alumnos y organización del aula

Para la realización de este proyecto, tanto los alumnos de Londres como de Burgos, han variado su organización entre grupal e individual dependiendo de la actividad a realizar. Se ha de esclarecer que se ha seguido el mismo modelo de agrupamiento en las dos clases para procurar la realización más parecida posible de las diferentes actividades.

- De esta forma, las clases de ambos países han realizado el trabajo por grupos en las siguientes fases del proyecto:
 - Indagación y realización de cartas para la clase homóloga sobre su cultura.
 - Elaboración de los estudiantes de sus propios *Kahoots*, así como intercambiarlos con la clase homóloga; para finalmente jugarlos.
- Asimismo, ambas aulas han trabajado también simultáneamente, pero de forma individual, las siguientes partes del proyecto:
 - Participación de la charla sobre el uso correcto y seguro del blog 5H.
 - Uso del blog 5H.
 - Primer contacto con la aplicación *Kahoot*.
 - Evaluación del proyecto realizado y recepción del certificado.

A continuación, se va a explicar cómo se han organizado los grupos tanto en el colegio inglés como en el español, así como los criterios de selección de los mismos en ambos lugares:

➤ En el colegio Sagrado Corazón de Jesús:

- Número de grupos: 5 grupos en 3ºA y otros 5 en 3ºB, 10 grupos españoles en total.
- Criterios de selección:

En la línea de 3º de primaria, existía desde antes de que esta experiencia comenzase una metodología de trabajo cooperativo por grupos muy implantada, estructurada y sistematizada; con muy buenos resultados, en la que los alumnos se sentían muy cómodos, por lo que se mantuvieron y utilizaron esos mismos grupos para el presente proyecto.

El comportamiento de las dos clases españolas es muy bueno, lo cual resultó un factor importante a tener en cuenta a la hora de dejarlos trabajar en sus grupos ya existentes y de programar las diferentes actividades.

En ambas clases españolas se mantuvieron las mismas agrupaciones en todas aquellas actividades que demandasen de un trabajo grupal a lo largo de todo el proyecto.

➤ En el colegio *St. Charles Catholic Primary School*:

- Número de grupos: 5 grupos en la clase de 5H.
- Criterios de selección:

En la clase inglesa no existía un trabajo colaborativo por grupos tan implementado como en las aulas españolas, por lo que tomándose eso en consideración, se procedió a realizar 5 grupos en la clase inglesa, para ser similar al ya existente número de grupos que había en cada clase española.

El reparto de los alumnos en las diferentes agrupaciones se basó tanto en su comportamiento, como en sus capacidades, actitudes y aptitudes; para evitar disfunciones en los mismos y procurar a todos ellos el mayor equilibrio posible. En la clase inglesa se conservaron las mismas agrupaciones en todas aquellas actividades que requiriesen de un trabajo grupal a lo largo de todo el proyecto.

Respecto al detalle de que el número de grupos españoles era el doble que el de los ingleses, se ha de esclarecer que es un factor del que no se fue consciente desde el principio, ya que el colegio español no manifestó desde el comienzo que no quería hacer distinciones entre ambas clases de 3º de primaria, por cuestiones de posibles insatisfacciones o quejas por parte de los alumnos y sus familias, que podrían considerar la elección de una clase frente a otra algo injusto.

Por lo tanto, a la hora reestructurar y adaptar el proyecto para solventar dicho imprevisto, teniéndose en cuenta este “desequilibrio” entre el número de grupos con los que trabajar en cada centro, se acordó con la profesora española que al ser los estudiantes españoles más pequeños que los ingleses (1 año menores), podrían trabajar juntos entre dos grupos para elaborar un solo producto, con lo que, en aquellas tareas grupales en las que se intercambiasen productos entre las clases hermanadas, ambas aulas recibirían y trabajarían con el mismo número de producciones, es decir, 5; una por cada grupo británico y dos españoles.

3.9. Recursos y materiales

Para el presente proyecto se van a requerir recursos principalmente informáticos, ya que para la consecución del mismo se precisan de forma mayoritaria recursos tecnológicos, como ordenadores, tabletas y pizarras digitales, para poder registrar cuentas en el recurso TIC *Kahoot*; así como crearlo y jugarlo, participar del blog, etc. Aunque no solo se va a trabajar con recursos tecnológicos, siendo necesarios también recursos más tradicionales como fotocopias, cuadernos, lapiceros, bolígrafos; y demás.

Asimismo, se procede a describir los recursos con los que cuenta cada centro para realizar el proyecto *Let's Kahoot together!*:

➤ Colegio Sagrado Corazón de Jesús:

Cuenta con una sala de ordenadores, la cual está casi completamente a única disposición de los alumnos de la E.S.O., por lo que en este centro hubo varias desventajas para llevar a cabo el producto final de la forma prevista, debido a que las clases españolas no tuvieron mucho acceso a dicho recurso, pese a haberse contado con él desde el planteamiento inicial del proyecto. El centro no cuenta con tabletas, ni dispone de fotocopadoras a color, ni tampoco de plastificadoras o muchos otros recursos de los que se dispusieron copiosamente en Reino Unido.

➤ St. Charles Catholic Primary School:

Posee una sala de ordenadores muy renovada, estando la misma a completa disposición de los alumnos de *Key Stage 1* (4-7 años) y *Key Stage 2* (8-11 años) del centro, es decir, lo que aquí llamamos E.P.O. Dicho factor permitió una perfecta realización del producto final, acorde a lo planificado. Este centro cuenta con una flamante colección de portentosos iPads, así como de 3 fotocopiadoras a color, varias plastificadoras; y una infinidad de recursos plásticos, decorativos y académicos.

De esta forma, una herramienta básica es el ordenador, el cual se encuentra tanto en ambos colegios, como seguramente en el propio hogar de todos los alumnos. Un recurso igualmente necesario para participar de todas las posibilidades que ofrece el proyecto es el acceso internet, igualmente extendido y fácilmente accesible para todo el alumnado. Asimismo, la tableta digital puede resultar un elemento muy útil a la hora de poner en práctica la aplicación *Kahoot* con los estudiantes. Sin embargo, esta no es imprescindible, ya que prácticamente cualquier otro dispositivo, desde el ordenador al teléfono inteligente, puede sustituir al instrumento mencionado anteriormente.

3.10. Desarrollo de la secuencia didáctica

El proyecto *Let's Kahoot together!* se desarrollará en 8 sesiones en el aula, entre los meses de abril y mayo, tanto en España como en Reino Unido. Asimismo, se procede a detallar todas las sesiones en ambos contextos:

PRIMERA SESIÓN

➤ St. Charles Catholic Primary School:

- Fecha de realización: 7 de abril de 2017.
- Tiempo: 1 hora.
- Idioma: Inglés.
- Tipo de agrupamiento: Individual.
- Desarrollo:

En la primera sesión, se explicará a la clase de 5H que están hermanados con dos clases españolas pertenecientes al Sagrado Corazón de Jesús de Burgos. A continuación se les comunicará la creación del Blog 5H, el cual servirá como canal de comunicación directo con los estudiantes españoles.

Asimismo, una vez explicado en líneas generales lo que se pretende hacer a lo largo del proyecto *Let's Kahoot together!*, se planteará al alumnado una serie de preguntas para comprobar sus conocimientos previos sobre algunos elementos TIC que se usarán, como el blog:

- 1) *What is a blog?*
- 2) *Do you know any blog?*
- 3) *Why do we have to be cautious on the internet?*

Esto se hace para provocar una lluvia de ideas por parte de los alumnos, motivándolos a hablar y; consecuentemente, pudiendo acceder a sus conocimientos previos. Más tarde, se aprovechará la conversación para aclarar con los alumnos los posibles errores que tengan acerca de la concepción de dicha red social.

Una vez conocidas las ideas previas, e introducido el tema del blog, se realizará una sesión informativa, apoyada por un PowerPoint (ANEXO XXI), mostrándoles cómo acceder al blog 5H, su funcionamiento; y la manera de hacer un uso correcto del mismo. En dicho blog, deberán responder a las presentaciones de los alumnos burgaleses en español, en el *Welcome post* (ANEXO XXII), de forma sencilla durante sus vacaciones de Semana Santa (del 10 al 23 de abril) desde sus casas. El alumnado que no responda en sus vacaciones, lo hará el primer día de clase tras las mismas.

- Colegio Sagrado Corazón de Jesús:
 - Fecha de realización: 4 de abril de 2017.
 - Tiempo: 1 hora con cada clase.
 - Idioma: Español.
 - Tipo de agrupamiento: Individual.
 - Desarrollo:

En la primera sesión, se explicará a las clases 3ºA y 3ºB que están hermanados con una clase británica perteneciente al colegio *St. Charles Catholic Primary School* de Londres. A continuación se les comunicará la creación del Blog 5H, el cual servirá como canal de comunicación con los estudiantes británicos.

Asimismo, una vez explicado en líneas generales lo que se pretende hacer a lo largo del proyecto *Let's Kahoot together!*, se planteará al alumnado una serie de

preguntas para comprobar sus conocimientos previos sobre algunos elementos TIC que se usarán, como el blog:

- 4) ¿Qué es un blog?
- 5) ¿Conocéis alguno?
- 6) ¿Por qué hay que tener cuidado al usar un blog?

Esto se hace para provocar una lluvia de ideas por parte de los alumnos, motivándolos a hablar y; consecuentemente, pudiendo acceder a sus conocimientos previos. Más tarde, se aprovechará la conversación para aclarar con los alumnos los posibles errores conceptuales que tengan acerca de dicha red social.

Una vez conocidas las ideas previas, e introducido el blog, se realizará una sesión informativa, con la guía de un documento Word facilitado por el coordinador del proyecto desde Reino Unido. Así, se enseñará al alumnado español cómo acceder al blog 5H, su funcionamiento; y la forma de hacer un uso correcto del mismo. En él, serán los encargados de presentarse en inglés en primer lugar, durante sus vacaciones de Semana Santa (del 6 al 16 de abril). La participación en el blog será tenida en cuenta por la maestra española para la nota de la asignatura de inglés. También se colgará un documento (ANEXO XXIII) en la plataforma del centro para que los padres vean cómo acceder y usar el blog, para ayudar a sus hijos si lo necesitasen.

SEGUNDA SESIÓN

➤ *St. Charles Catholic Primary School:*

- Fecha de realización: 24 de abril de 2017.
- Tiempo: 1 hora.
- Idioma: Español.
- Tipo de agrupamiento: Individual.
- Desarrollo:

Se utilizará la presente sesión para que los alumnos británicos que no hayan escrito en el blog, lo hagan; y que aquellos que sí hayan participado, aprovechen para responder a más alumnos españoles, para tratar de dar respuesta a todos ellos, ya que son 2 clases. Para ello, se irá a la sala de ordenadores del centro.

➤ Colegio Sagrado Corazón de Jesús:

- Fecha de realización: 18 de abril de 2017.
- Tiempo: 1 hora con cada clase.
- Idioma: Inglés.
- Tipo de agrupamiento: Individual.
- Desarrollo:

En España, debido a la alta participación de los alumnos de 3º de primaria en el blog (aproximadamente el 90%), se aprovechará esta segunda sesión para mostrar tanto en 3ºA como en 3ºB, en sus respectivas clases de inglés, los comentarios de los estudiantes de cada clase desde una perspectiva de perfeccionamiento de la lengua inglesa. Por ello, entre alumnos y maestra, se irán estudiando todas las intervenciones de los alumnos en el blog 5H, con sus normales errores, conversando con los alumnos de los mismos, tanto desde el punto de vista gramatical como ortográfico.

TERCERA SESIÓN

➤ St. Charles Catholic Primary School:

- Fecha de realización: 25 de abril de 2017.
- Tiempo: 1 hora.
- Idioma: Inglés.
- Tipo de agrupamiento: Grupal. Se dividirá la clase en 5 grupos, basándose en el propio criterio y conocimiento del alumnado británico para hacer los grupos lo más equilibrados posibles.
- Desarrollo:

Una vez los grupos están organizados, se sitúa a cada grupo en un espacio diferente. Ya dispuestos, cada agrupación tiene que escribir, primero en sucio, un texto sobre el tema cultural asignado (ANEXO XXIV) por el maestro, escribiéndolo en inglés adaptado para los alumnos españoles, es decir, un inglés sencillo.

Cada grupo dispondrá de 2 tabletas para la búsqueda de información en internet que poder incluir en sus textos. Para ello, se les facilitará las páginas web (ANEXO XXV) en las que hacer dichas pequeñas investigaciones, teniendo que adaptar la información a sus textos, ya que de copiarla, resultaría demasiado compleja para los estudiantes burgaleses.

- Estos son los 5 textos británicos según sus temas culturales:
 1. *Traditional food of UK* (ANEXO XXVI).
 2. *Historical characters of London* (ANEXO XXVII).
 3. *Interesting facts about London* (ANEXO XXVIII).
 4. *St. Charles Catholic Primary School* (ANEXO XXIX).
 5. *Our favourite places in London* (ANEXO XXX).

➤ Colegio Sagrado Corazón de Jesús:

- Fecha de realización: 25 de abril de 2017.
- Tiempo: 1 hora con cada clase.
- Idioma: Español
- Tipo de agrupamiento: Grupal. Tanto en 3ºA como en 3ºB se mantienen los grupos de trabajo colaborativo ya existentes en dichas clases; 5 en cada una.
- Desarrollo:

Para conseguir el mismo número de textos elaborados por la clase inglesa (5 grupos), que por ambas españolas (10 grupos entre 3ºA y 3ºB), se repartirá un tema por cada dos grupos españoles, los cuales tendrán que colaborar en la elaboración compartida del mismo. De esta forma, la maestra enlazará cada grupo de 3ºA con cada grupo de 3ºB, elaborando ambas clases los 5 textos conjuntamente.

Así pues, los alumnos investigarán previamente a la realización de los textos en sus casas, bajo la tutela de sus padres, llevando la información relevante para la elaboración de sus textos a clase. Así, pondrán la información buscada en común, y en la redacción tendrán que utilizar un español lo más sencillo posible, debido al bajo nivel de español que los estudiantes de Reino Unido poseen.

- Estos son los 5 textos españoles según sus temas culturales:
 1. Comida típica española y burgalesa (ANEXO XXXI).
 2. Personajes históricos de Burgos (ANEXO XXXII).
 3. Datos interesantes sobre Burgos (ANEXO XXXIII).
 4. Descripción del Sagrado Corazón de Jesús (ANEXO XXXIV).
 5. Nuestros lugares favoritos de Burgos (ANEXO XXXV).

CUARTA SESIÓN

➤ St. Charles Catholic Primary School:

- Fecha de realización: 26 de abril de 2017.
- Tiempo: 1 hora.
- Idioma: Inglés.
- Tipo de agrupamiento: Grupal. Se sigue trabajando con los grupos de la sesión anterior.
- Desarrollo:

Se dedicará la presente sesión a que cada grupo perfeccione y corrija sus propios textos elaborados en sucio en la anterior clase, ejerciendo el maestro como orientador y guía en todo este proceso.

Una vez pasados a limpio los 5 textos, se subirá a la sala de ordenadores para que los alumnos, por turnos dentro de cada grupo, transcriban los textos a ordenador. Dichas elaboraciones se recogerán y personalizarán para ser subidas al blog 5H, y que así las clases españolas puedan trabajar dichos textos.

➤ Colegio Sagrado Corazón de Jesús:

- Fecha de realización: 26 de abril de 2017.
- Tiempo: 1 hora con cada clase.
- Idioma: Español.
- Tipo de agrupamiento: Grupal. Se mantiene el mismo agrupamiento y modo de trabajo colaborativo entre las dos clases descrito en la sesión anterior.
- Desarrollo:

En esta cuarta sesión, cada grupo perfeccionará y corregirá sus textos en sucio de la pasada clase. La maestra ejercerá como orientadora y guía en dicho proceso.

Una vez pasados a limpio los 5 textos, la maestra, junto con el coordinador del proyecto, serán los encargados de pasarlos a ordenador. Esto, se debe a la imposibilidad de hacer uso de la sala de ordenadores del centro, por parte de ambas clases españolas, siendo incapaces así de transcribir sus textos por sí mismos.

QUINTA SESIÓN

➤ St. Charles Catholic Primary School:

- Fecha de realización: 28 de abril de 2017.
- Tiempo: 1 hora.
- Idioma: Español.
- Tipo de agrupamiento: Individual. Sin embargo, los textos españoles se descifran entre toda la clase, con el profesor como guía y orientador del proceso.
- Desarrollo:

Esta sesión se llevará a cabo en la clase de español como lengua extranjera, por lo que, con la colaboración conjunta de la Jefa de Estudios, maestra de dicha asignatura de la clase 5H las dos últimas semanas de la implementación de dicho proyecto, se expondrán los 5 textos recibidos desde España en la pizarra digital (ANEXO XXXVI). Así, se irá incitando y orientando al alumnado descifrar su contenido entre todos, poco a poco, a través de palabras conocidas para ellos; y otras no conocidas, pero que se parecen tanto entre ambos idiomas que pueden inferir su significado por ellos solos.

Por supuesto, habrá palabras que no sean capaces de descifrar por sí mismos, pero no pasa nada, siendo esto algo normal. Así pues, cuando sean incapaces de descifrarlo, se les irán proporcionando pistas hasta que lo logren comprender.

➤ Colegio Sagrado Corazón de Jesús:

- Fecha de realización: 28 de abril de 2017.
- Tiempo: 1 hora con cada clase.
- Idioma: Inglés.
- Tipo de agrupamiento: Individual. Sin embargo, los textos británicos se descifran entre toda la clase, con el profesor como guía y orientador del proceso.
- Desarrollo:

Esta sesión, como todas las anteriores, se realizará en la asignatura de inglés. Asimismo, se expondrán uno a uno los 5 textos recibidos desde Reino Unido en la pizarra digital, tanto en 3ºA como en 3ºB. La maestra incitará y orientará al alumnado a descifrar entre todos; y poco a poco, el significado de los textos británicos. Esto se conseguirá a través de palabras conocidas para ellos; y otras no tan conocidas, pero que se parecen tanto entre ambos idiomas, que su significado puede ser fácilmente inferido.

Por supuesto, habrá palabras que no sean capaces de descifrar por sí mismos, pero no pasa nada, siendo esto algo normal. Así pues, cuando sean incapaces de descifrarlo por sí mismos, se les irá proporcionando pistas hasta que lo hagan.

SEXTA SESIÓN

➤ St. Charles Catholic Primary School:

- Fecha de realización: 1 de mayo de 2017.
- Tiempo: 1 hora.
- Idioma: Inglés.
- Tipo de agrupamiento: Juego individual del *Kahoot*. Trabajo grupal para la elaboración de *los Kahoots* con los mismos agrupamientos de las sesiones 3 y 4.
- Desarrollo:

Una vez trabajada en el aula la cultura tanto española como burgalesa, descrita en los textos recibidos de los alumnos del Sagrado Corazón de Jesús; y reflexionado sobre sus diferencias con la cultura británica y londinense, siempre desde una actitud respetuosa y de curiosidad hacia la cultura ajena, se comenzará la elaboración del producto final: *Kahoot*.

Para ello, se iniciará la clase con la primera puesta en contacto de los alumnos con la aplicación *Kahoot* (ANEXO XXXVII), a través del juego individual de un *Kahoot* con una mezcla de preguntas sencillas en inglés sobre lo tratado en las sesiones previas. Dicho *Kahoot* fue creado por el coordinador del proyecto, para que los estudiantes conozcan y entiendan en que consiste la herramienta que van a aprender a manejar más adelante. Para ello, se irá a la sala de ordenadores y se jugará individualmente.

Tras jugar al *Kahoot*, los alumnos tendrán que elaborar primero en papel (ANEXO XXXVIII), con los mismos grupos que se han usado en sesiones pasadas, de 8 a 10 preguntas en su idioma materno (inglés), con el modelo que han experimentado en la aplicación *Kahoot*. Para ello, se repartirá a cada grupo unas copias del texto que elaboraron en las sesiones número 3 y 4, teniendo que extraer preguntas interesantes sobre los mismos para la realización de sus preguntas.

➤ Colegio Sagrado Corazón de Jesús:

- Fecha de realización: 1 de mayo de 2017.

- Tiempo: 1 hora con cada clase.
- Idioma: Español.
- Tipo de agrupamiento: Juego individual del *Kahoot*. Trabajo grupal para la elaboración de *los Kahoots* con los mismos agrupamientos de las sesiones 3 y 4.
- Desarrollo:

Una vez trabajada en el aula la cultura tanto británica como londinense, descrita en los textos recibidos de los alumnos del *St. Charles Catholic Primary School*; y reflexionado sobre sus diferencias con la cultura española y burgalesa, siempre desde una actitud respetuosa y de curiosidad hacia la cultura ajena, se comenzará la elaboración del producto final: *Kahoot*.

Para ello, se iniciará la clase con la primera puesta en contacto de los alumnos con la aplicación *Kahoot*, a través del juego individual de un *Kahoot* (ANEXO XXXIX) con una mezcla de preguntas sencillas en español sobre lo tratado en las sesiones previas, creado por el coordinador del proyecto, para que los estudiantes conozcan y entiendan en que consiste la herramienta que van a aprender a manejar más adelante. Al no tener acceso a la sala de ordenadores, se crearán 4 tarjetas por alumno, imitando a las de las opciones que tiene el juego, y se pedirá a los mismos que las dejen encima de la mesa. Así pues, tendrán que elegir la respuesta correcta a través de sus tarjetas, dejando sobre la mesa la opción que consideren correcta antes de que acabe el tiempo. Cuando el tiempo acabe, los alumnos mostraran la carta seleccionada, viendo así aciertos y errores.

Después de jugar al *Kahoot*, los alumnos tendrán que elaborar primero en un folio (ANEXO XL), con los mismos grupos que se han usado en sesiones pasadas, de 8 a 10 preguntas en su idioma materno (español), con el modelo que han experimentado de la aplicación *Kahoot*. Para ello, se repartirá a cada grupo unas copias del texto que elaboraron en las sesiones número 3 y 4, teniendo así que extraer preguntas interesantes sobre los mismos para la realización de sus preguntas. De esta forma, como se hizo con la elaboración de textos, los grupos de ambas clases volverán a colaborar como en aquella actividad, elaborando entre los 10 grupos de ambas clases 5 *Kahoots*.

SÉPTIMA SESIÓN

- *St. Charles Catholic Primary School*:
 - Fecha de realización: 2 de mayo de 2017.

- Tiempo: 1 hora.
- Idioma: Inglés.
- Tipo de agrupamiento: Grupal. Mismos grupos que en las sesiones 3,4 y 6.
- Desarrollo:

En esta penúltima sesión, todos los *Kahoots* ya están creados y corregidos sobre papel. Por ello, es el momento de que los alumnos aprendan a usar la herramienta *Kahoot*. Para llevar a cabo dicho cometido, se irá a la sala de ordenadores, en la cual se irá explicando en vivo como crear gratuitamente una cuenta online para dicha aplicación. Para ello, se tendrán preparados los correos electrónicos del propio colegio de los alumnos, los cuales son válidos para crear una cuenta.

Cada grupo utilizará únicamente un ordenador, por lo que solamente será necesario crear una cuenta para cada grupo. De esta manera, los alumnos irán turnándose tanto para utilizar el ordenador, como para dictar las preguntas, etc., participando todos por igual en el uso de la aplicación.

Para los grupos más rápidos en terminar la creación de sus *Kahoots*, se les enseñará a personalizar sus respectivas creaciones con imágenes, planteándolos el reto de personalizarlo a su gusto. Una vez todos hayan terminado sus productos, los compartirán con el coordinador del proyecto, para que este se las pueda facilitar a las clases españolas para su puesta en práctica en la última sesión del proyecto.

➤ Colegio Sagrado Corazón de Jesús:

- Fecha de realización: 2 de mayo de 2017.
- Tiempo: 1 hora con cada clase.
- Idioma: Español.
- Tipo de agrupamiento: Grupal. Mismos grupos que en las sesiones 3,4 y 6.
- Desarrollo:

En esta séptima sesión, todos los *Kahoots* ya están creados y corregidos sobre papel. Por ello, es el momento de que los alumnos aprendan a usar la herramienta *Kahoot*. Para cumplir con dicho cometido; y teniendo en cuenta que no resulta posible llevar a las clases de 3ºA y 3ºB a la sala de ordenadores del centro, la maestra tendrá que trabajar utilizando solo el ordenador del aula, proyectando el mismo en la pantalla

digital. Asimismo, en las clases burgalesas se usará una sola cuenta para la creación de todos los *Kahoots*, al no utilizarse más de un ordenador al mismo tiempo.

De esa forma, cada grupo dispondrá de algo más de 10 minutos para realizar sus *Kahoots*, sin olvidar que cada uno de ellos, está creado entre dos grupos, uno de cada clase española; por lo que cada grupo tendría que añadir unas 4 o 5 preguntas en ese tiempo, para realizar el *Kahoot* completamente por ellos mismos.

Si algún *Kahoot* queda inacabado, el coordinador del proyecto se encargará de finalizarlos, disponiendo de las preguntas de dicho grupo, aunque eso es lo último que se desea, ya que se quiere que sea el alumno el total autor de su producto final. Sin embargo, se es consciente de que en el presente contexto, se hace el mejor trabajo posible con los medios de los que se disponen.

OCTAVA SESIÓN

➤ St. Charles Catholic Primary School:

- Fecha de realización: 5 de mayo de 2017.
- Tiempo: 1 hora.
- Idioma: Español.
- Tipo de agrupamiento: Grupal. Juego del *Kahoot* por parejas. Se dejará elegir a los alumnos de 1 en 1, y ordenada y silenciosamente a sus parejas.
- Desarrollo:

En esta última sesión, los alumnos de 5H, jugarán a los 5 *Kahoots* elaborados por los alumnos españoles y compartidos con ellos. Para dicha labor, se facilitará 1 iPad a cada pareja, jugando así desde su propia clase, y mostrando a los alumnos que se puede usar dicha herramienta desde una gran variedad de dispositivos.

Asimismo, en esta ocasión, se jugará en el modo cooperativo de la aplicación, en vez del modo individual, como se hizo la primera vez que el alumnado probó dicho recurso TIC. Este modo, requiere de unos segundos previos extras a la elección de la respuesta, para que la pareja llegue a un acuerdo sobre que opción es la correcta.

Una vez se jueguen todos los *Kahoots*, se pasará a los alumnos de 5H una concisa encuesta sobre el presente proyecto de hermanamiento, mientras que a su tutora y a la Jefa de Estudios se les facilitará una encuesta de satisfacción evaluativa tanto del

proyecto, como de la labor desempeñada por su creador en el mismo. Por último, se otorgará a todos los alumnos un certificado individual simbólico en español, en el cual, se les reconoce haber participado en el proyecto de hermanamiento *Let's Kahoot together!* llevado a cabo entre su clase y las clases españolas de 3º de Primaria del Sagrado Corazón de Jesús de Burgos.

Este último día, se realizará antes de volver a España un mural al estilo británico con la temática del hermanamiento realizado con el colegio español (ANEXO XLI).

➤ Colegio Sagrado Corazón de Jesús:

- Fecha de realización: 18 de mayo de 2017.
- Tiempo: 1 hora con cada clase.
- Idioma: Inglés.
- Tipo de agrupamiento: Individual.
- Desarrollo:

En esta última sesión, los alumnos de 3ºA y 3ºB, jugarán a los 5 *Kahoots* elaborados por los alumnos británicos y compartidos con ellos. Para ello, se jugará de la misma manera que se hizo en la sexta sesión, reutilizando las tarjetas.

Una vez se jueguen todos los *Kahoots*, se pasará tanto a los alumnos de 3ºA como de 3ºB, una breve encuesta sobre el proyecto. Sin embargo, a la profesora de inglés y a la Directora, se les facilitará una encuesta de satisfacción evaluativa tanto del proyecto, como de la labor desempeñada por su creador en el mismo. Por último, se otorgará a todos los alumnos un certificado individual simbólico en inglés, en el cual, se les reconoce haber participado en el proyecto de hermanamiento *Let's Kahoot together!*, llevado a cabo entre su clase y la de 5H del colegio *St. Charles Catholic Primary School* de Londres, Reino Unido.

3.11. Actividades adicionales en el blog 5H

Además de esas 8 sesiones realizadas en ambos contextos, también se realizaron 2 actividades virtuales adicionales a través del blog 5H, únicamente dedicadas a los estudiantes españoles, las cuales se justifican y explican a continuación:

Ambas comparten una misma justificación: Debido a la diferencia en el calendario de vacaciones entre ambos países, así como la mayor participación de los alumnos españoles desde sus respectivas casas que de los británicos, se acordó con la maestra española realizar y colgar las dos siguientes actividades, aprovechando el proyecto de hermanamiento que estaba en proceso, para trabajar dos contenido que las clases de 3ºA y 3ºB estaban trabajando en sus clases de inglés como lengua extranjera. De esta forma, los alumnos españoles podrían seguir activos mediante la realización de estas actividades hasta que los estudiantes de 5H volvieran de sus vacaciones.

➤ *False friends post* (ANEXO XLII)

- Fecha de creación: 14 de abril
- Idioma: Inglés
- Obligatoriedad: No, pero la maestra española tenía en cuenta la participación de los alumnos como parte de la nota de la asignatura de inglés.
- Desarrollo:

Se felicitará a los estudiantes españoles por su gran participación en el *Welcome post*, y se les introducirá de forma disimulada el tema referente a los *false friends* existentes entre el español e inglés, dándoles un breve recordatorio y ejemplo de lo que son, y se les pedirá que participen añadiendo a dicho *post* algunos de los mismos.

➤ *Directions post* (ANEXO XLIII)

- Fecha de creación: 23 de abril
- Idioma: Inglés
- Obligatoriedad: No, pero la maestra española tenía en cuenta la participación de los alumnos como parte de la nota de la asignatura de inglés.
- Desarrollo:

Se creará un mapa imaginario con lugares típicos londinenses, como edificios, atracciones turísticas, teatros, calles, etc. Dicho mapa será usado por los alumnos para escribir en inglés las direcciones necesarias para llegar en el mismo de un punto a otro.

3.12. Evaluación

En cada contexto educativo, se han utilizado diferentes métodos para evaluar si los alumnos han adquirido los conocimientos y alcanzado las competencias que se pretendían mediante la realización del proyecto de hermanamiento y sus actividades:

➤ En el *St. Charles Catholic Primary school*:

Debido a la adaptación de la evaluación al sistema educativo de Reino Unido, se utilizaron diferentes *L.O. (Learning Objective)* (ANEXO XLIV) para las diferentes fases del proyecto. Esta herramienta evaluativa no se basa en una nota numérica, sino en la comprobación de si los alumnos han alcanzado o no las competencias deseadas en cada sesión. Los alumnos deben rellenar los *L.O.* al acabar cada sesión. Dichos *L.O.* se ven o bien secundados o no por el profesor, que es el que tras corregir o haber presenciado la actividad, valida o no lo puesto por el alumno en los mismos.

El uso de la herramienta *Kahoot* ha sido otra herramienta de evaluación usada de forma “camuflada” tras el simple juego que advierten los alumnos, valiendo así como herramienta evaluativa, sobre todo de los contenidos interculturales tratados durante todo el proyecto de hermanamiento, pero también de la lengua extranjera; español. Así pues, se obtienen del presente recurso TIC unos resultados minuciosamente detallados del juego de los mismos (ANEXO XLV).

➤ En el Sagrado Corazón de Jesús:

En el centro español, no sedujo la idea de implantar los *L.O.* ingleses en la evaluación del alumnado, por lo que la profesora, siguiendo un método de evaluación más tradicional del sistema educativo español, fue usando las actividades colgadas en el blog para los ingleses, así como las demás actividades realizadas en el aula, para dar positivos o negativos a sus alumnos. Por lo que todo ello era relevante de cara a la nota de los alumnos en la asignatura de inglés como lengua extranjera para dicho trimestre.

Además del propio criterio de la maestra española para la evaluación tanto de 3ºA como de 3ºB, también se utilizó la aplicación *Kahoot* como herramienta evaluativa, tanto de los contenidos interculturales tratados durante el hermanamiento, como del inglés como lengua extranjera, debido a su naturaleza de preguntas y respuestas sobre un tema trabajado.

4. EVALUACIÓN DEL PROYECTO *LET'S KAHOOT TOGETHER!*

4.1. Procedimiento de evaluación del proyecto

Una vez finalizado el proyecto de hermanamiento entre los colegios *St. Charles Catholic Primary School* de Londres y Sagrado Corazón de Jesús de Burgos, con todas las actividades que el mismo supuso, se procedió a pasar en ambos contextos una encuesta sobre el grado de satisfacción/ encuesta evaluativa con el proyecto.

➤ En el colegio de Reino Unido:

El último día de clase, se facilitó a los alumnos de 5H una encuesta en inglés de carácter anónimo, destinada a conocer su grado de satisfacción con el proyecto de hermanamiento *Let's Kahoot together!* Dicha herramienta evaluativa era cualitativa, basada únicamente en preguntas abiertas y cortas.

En lo referente al profesorado, se pasó una encuesta en inglés tanto a la Jefa de Estudios como a la maestra, las cuales habían presenciado, supervisado y apoyado a lo largo de todo el proyecto. Dicha encuesta era una herramienta evaluativa mixta; con una parte cuantitativa y otra cualitativa, útil para poder resaltar los puntos fuertes y débiles.

➤ En el colegio de España:

Tras acabar el proyecto y regresar a España, se visitó tanto a la clase de 3ºA como de 3ºB, para conocerlos personalmente y entregarlos un cuestionario similar al usado en Reino Unido; anónimo, cualitativo y preguntas abiertas y cortas, pero en este caso en español, para un mejor desenvolvimiento de los alumnos al responderlo.

En lo que respecta al profesorado, se facilitó a la Directora y a la maestra una encuesta similar a la repartida en Reino Unido, pero en español, siendo la misma también una herramienta de evaluación mixta; con una parte cuantitativa y otra cualitativa, útil para poder resaltar los puntos fuertes y débiles del proyecto realizado.

4.2. Valoración y grado de satisfacción

La valoración de la puesta en práctica del proyecto de hermanamiento *Let's Kahoot together!* por parte del alumnado de ambos países ha sido realmente positiva, ya que el 100% de los alumnos expresó su agrado por el hermanamiento llevado a cabo. Prácticamente el total del alumnado de ambos centros recomendaría la experiencia a otras clases y la volvería a repetir, debido, según ellos, a su carácter de juego diferente e interesante. La mayor diferencia respecto de los alumnos del centro burgaleses y del londinense, reside en que la mayoría de los niños ingleses ya habían participado antes de alguna experiencia internacional, mientras que los españoles, en general, no.

Asimismo, alrededor de un 70% del alumnado de ambos países destacó el uso de la herramienta *Kahoot* como la parte más divertida del proyecto, aunque en general los alumnos no elegían solo una fase como la mejor, sino que la mayoría mencionaba también la participación en el blog, e incluso la elaboración y recepción de textos.

La valoración por parte de los profesionales de la enseñanza de ambos colegios, ha mostrado una enorme satisfacción tanto con el proyecto de hermanamiento *Let's Kahoot together!*, como con la forma en la que el mismo se ha coordinado y llevado a cabo. La sobresaliente valoración por parte de los mismos se apoyó en que veían como puntos fuertes del proyecto: trabajar la interculturalidad a través lengua extranjera, en un contexto novedoso con alumnos nativos del país de la lengua extranjera de cada centro, además del uso de las TIC (*Kahoot* y blog 5H), el trabajo colaborativo usado en dicha experiencia, y finalmente, el intercambio y comprensión de la cultura de la clase homóloga a través de actividades lúdicas e inclusivas basadas en la gamificación.

El principal punto a mejorar acerca del proyecto por parte de ambos centros, ha coincidido ser el de no haber dispuesto de más tiempo para llevar a cabo la experiencia con más profundidad; lo cual, desafortunadamente, no fue posible conseguir.

La sugerencia propuesta más interesante, era la de llevar el hermanamiento al siguiente nivel con algo parecido a un intercambio, por desgracia, esta proposición solo se mencionó al final de la experiencia. No obstante, de haberse sabido esto con anterioridad, se hubiese estado encantado de propiciar y coordinar una experiencia de semejantes características.

5. CONCLUSIONES

En primera instancia, se ha de resaltar que el proyecto de hermanamiento *Let's Kahoot together!*, realizado entre el colegio *St. Charles Catholic Primary School* de Londres, Reino Unido y el colegio Sagrado Corazón de Jesús de Burgos, España, se ha puesto en práctica de forma realmente satisfactoria para todas las partes que participaban del mismo, incluyéndose aquí también el propio autor del trabajo.

Así pues, es verídico que se ha cumplido el principal objetivo que persigue el presente Trabajo de Fin de Grado, que se corresponde con la creación y la realización de un proyecto de hermanamiento entre dos colegios de países diferentes a nivel europeo.

De esta manera, tras la realización de las 8 sesiones llevadas a cabo en el proyecto, se ha comprobado que se han alcanzado los objetivos iniciales estipulados para el proyecto *Let's Kahoot together!*:

El primero de ellos, el de fomentar la interculturalidad tanto en el colegio de Reino Unido como en el de España, se cumplió a medida que el proyecto iba avanzando, a través de la escritura y recepción de las cartas con la temática cultural de cada país, junto con el producto final basado en la aplicación *Kahoot*, tanto en las fases de realización del mismo como en su juego final.

El segundo objetivo, que se corresponde con el de usar de forma responsable y autosuficiente el blog, también se alcanzó en ambos centros, aunque de forma más rápida y participativa por parte de las clases españolas que de la clase inglesa. Mientras que los españoles participaron todos desde sus casas en el *Welcome post*, los ingleses, que deberían haber participado todos durante sus vacaciones de Semana Santa, en general, no lo hicieron. Por ello, se tuvo que retomar la respuesta de los mismos a los alumnos españoles en la vuelta al colegio. Sin embargo, finalmente, todos ellos hicieron un uso muy correcto del blog, sabiéndolo usar perfectamente y de forma autónoma.

El tercer objetivo, relacionado con el desarrollo de la lengua, tanto la materna como la extranjera en ambos colegios, se cumplió a las expectativas esperadas. Todas las fases de este proyecto de hermanamiento requerían del uso del lenguaje, de hecho, en cada fase, los aspectos trabajados de la misma eran diferentes: en ambos países unas veces se trabaja más directamente la lengua materna y otras la extranjera, al igual que en ocasiones, ciertas partes se centran más en la comprensión, y otras más en la

expresión, perfeccionando así durante el proyecto tanto el aspecto escrito como el oral de la lengua. Por ello, el enfoque formativo usado en la lengua extranjera se considera exitoso, ya que siempre se usaba un contacto real con alumnos nativos de la misma.

Cumplir este objetivo ha resultado ser una de las partes más complicadas de todas, debido a que se ha necesitado mucha concentración y trabajo para adecuar todas las actividades a las 3 diferentes clases, adaptando las mismas a las características del nivel lingüístico de cada aula, siéndole cuidadoso con las exigencias requeridas en cada actividad respecto del nivel del alumnado. Sumándose a esto la dificultad de aclimatar el proyecto lo máximo posible a los diferentes contextos educativos, ya que la diferencia al abordar sus respectivas lenguas extranjeras eran bastante diferentes entre sí.

Asimismo, el cuarto objetivo era: *Saber utilizar competentemente la herramienta TIC llamada Kahoot*. Se ha de hacer un inciso aquí; ya que en Reino Unido se comprobó que el alumnado británico alcanzó este objetivo sobradamente. Sin embargo, en España, se tuvo que realizar una adaptación obligada para la realización del mismo, que por desgracia, no permitía un uso tan amplio de las TIC a los alumnos burgaleses para trabajar el producto final. Esto se debió a que las clases españolas no tenían acceso a la sala de ordenadores en ningún momento, reservada para los estudiantes de la E.S.O. Por ello, tuvieron que utilizar los ordenadores del profesor de 3ºA y 3ºB, lo que supuso una desventaja tanto para crear los *Kahoots* de una forma más independiente, como para jugar a los de la otra clase de forma completamente digital. Por supuesto, los alumnos burgaleses aprendieron a usarlo por sí mismos y disfrutaron enormemente de su juego, pero, si hubiese sido posible, estoy seguro de que les habría gustado todavía más la experiencia de haberlo hecho como se hizo en Reino Unido.

Finalmente, referido al quinto objetivo: *Conocer aspectos culturales tanto de Burgos y de Londres, como de España y Reino Unido*. Claramente, este objetivo se ha cumplido ampliamente. De hecho, el alumnado de ambos países se quedó con curiosidad por saber más de los otros y su cultura, significativa y magnífica señal del interés nacido en ellos tras ponerlos en contacto con una cultura ajena a la propia.

Personalmente, considero este como un trabajo viable, es decir, que se puede poner en práctica en el aula. Asimismo, estimo que este hermanamiento ha sido ampliamente beneficioso para el alumnado tanto británico como español, ya que se ha trabajado la interculturalidad mediante el estudio de las lenguas extranjeras en ambos

contextos, aprendiendo cosas los unos de los otros a través del trabajo en equipo; y mediante el uso de las TIC y la gamificación; el blog 5H y la aplicación *Kahoot*.

Seguramente la parte más complicada de este proyecto, reside en la inevitable aparición de problemas que se dan al trabajar simultáneamente con 2 colegios tan distintos entre sí; con diferentes horarios, asignaturas, currículums, etc. Uno de esos problemas fue la tardía petición del centro español de incluir las dos clases de 3º de primaria, cuando solo se iba a incluir 1, teniéndose que replantear todas las actividades con poco margen de tiempo. Otro problema resultó ser la imposibilidad de hacerse uso de la sala de ordenadores en España, recurso con el que contaba desde el planteamiento y propuesta inicial del proyecto a ambos centros, teniendo que adaptarse significativamente durante el proyecto las fases que requiriesen del uso de ordenadores.

De igual manera, me gustaría mencionar que el presente proyecto *Let's Kahoot together!*, es trasladable a otros contextos educativos diferentes de los usados en la presente experiencia, ya que es facialmente adaptable y personalizable para cualquier curso de Educación Primaria. Por ello, se recomienda este hermanamiento escolar a nivel de Educación Primaria a colegios de dos países diferentes, principalmente aquellos cuyas lenguas maternas y extranjeras se vean complementadas por la implementación del mismo.

Como conclusión final sobre este trabajo debo decir que, este proyecto, con estas características, ha requerido de mucho tiempo tanto para su planificación, como para su implementación; y el hecho de ser su creador y actuar como coordinador de ambos centros, profesores y alumnos, ha requerido establecer, mantener y cuidar enormemente la relación y el diálogo con todas las partes interesadas en el proyecto. Ha sido un reto que tenía muchas ganas de abordar; y del cual me siento realmente orgulloso tras su más que satisfactoria e instructiva realización.

6. BIBLIOGRAFÍA/WEBGRAFÍA

- Areizaga, E. (2001). Cultura para la formación de la competencia comunicativa intercultural: el enfoque formativo. *Revista de Psicodidáctica*. (11-12), pp. 157-170.
- Atomwide. (2013). myUSO. Kent, Reino Unido: *Welcome to myUSO, your link to a wealth of online resources*. Recuperado de <http://my.uso.im/>
- Brand, J, Brooker, J, Furuseth, A y Versvik, M. (2013). Making Learning Awesome!- Kahoot! Londres, Reino Unido: *Kahoot*. Recuperado de <https://getkahoot.com/>
- Byram, M. y Risager, K. (1999): *Language Teachers, Politics and Cultures*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.
- Department for Education. (2014). The National Curriculum in England. Framework document. Manchester, Reino Unido. Recuperado de <http://bit.ly/2fTYAbx>
- ORDEN EDU/519/2014, de 17 de junio, por la que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León. Boletín Oficial de Castilla y León. 20 de junio de 2014, núm. 117, pp. 44181-44776.
- Paricio, M. S. (2014). Competencia intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras. *Porta Linguarum*. (21), pp. 215-226.
- Sercu, L. et al., (2005). *Foreign Language Teachers and Intercultural competence*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.
- St-Charles-RC-Primary-School. (15 de marzo de 2017). 5H. [Blog]. Recuperado de <http://bit.ly/2sgYaxs>
- Walsh, C. (1998). La interculturalidad y la educación básica ecuatoriana: Propuestas para la reforma educativa. *Procesos. Revista Ecuatoriana de Historia*. (12), pp. 119-128.

7. COMPETENCIAS DEL TÍTULO

ANEXO VI

CUADRO DE COMPETENCIAS

| CB1 | Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio. |
|-----|---|
| | Se estima que a través del análisis del presente Trabajo de Fin de Grado, se podrá comprobar con claridad, que el alumno responsable del mismo ha exhibido ostentar y entender los saberes plasmados en el mismo de forma coherente, incluyéndose aquí la renovadora metodología formativa usada para el aprendizaje de la LE. |
| CB2 | Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio. |
| | Para realizar un proyecto de hermanamiento realizado entre un colegio de Reino Unido y otro de España, ha sido indispensable aplicar prácticamente los conocimientos necesarios para la realización del mismo en ambos contextos, resolviéndose en el transcurso del mismo todos los obstáculos surgidos, tanto educativos como coordinativos, de forma seria y profesional. |
| CB3 | Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética. |
| | La recolección e interpretación de datos ha sido una parte fundamental del proyecto llevado a cabo, ya que dicha labor ha sido imperiosa para poder manifestar el parecer personal respecto de la experiencia puesta en práctica que se ha expresado. |
| CB4 | Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado. |
| | En el desarrollo del proyecto ejecutado, ha sido esencial la comunicación establecida por el alumno tanto con profesionales de la enseñanza, desde auxiliares de profesor hasta directores de colegio, como con el alumnado de ambos países, en contextos tanto virtuales como presenciales, para coordinar competentemente dicho hermanamiento, el cual, sin esa capacidad comunicativa, no habría sido posible. |
| CB5 | Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía. |
| | La presente competencia se considera sobradamente alcanzada, puesto que la experiencia proporcionada por la vivencia que ha supuesto ser el creador y coordinador de un proyecto de hermanamiento educativo entre tres clases a nivel de Educación Primaria, me ha dotado de capacidad de autogestión y autosuficiencia para los retos tanto académicos como profesionales que estén por venir. |

| | |
|--------|---|
| CG1 | <p>Conocer y comprender para la aplicación práctica: - Aspectos principales de terminología educativa. - Características psicológicas, sociológicas y pedagógicas de carácter fundamental, del alumnado en las distintas etapas y enseñanzas del sistema educativo. - Objetivos, contenidos curriculares y criterios de evaluación y, de un modo particular, los que conforman el currículo de Educación Primaria. - Principios y procedimientos empleados en la práctica educativa. - Principales estrategias de enseñanza- aprendizaje. - Fundamentos de las distintas disciplinas que estructuran el currículo. – Rasgos estructurales de los sistemas educativos.</p> |
| | <p>Tal y como se ha mostrado en los diferentes apartados del presente TFG, el alumno ha dominado y ha sido capaz de poner exitosamente en práctica sus conocimientos acerca de los rasgos estructurales del sistema educativo no solo español, sino también del británico, en lo referente a la Educación Primaria en el uso de la lengua extranjera para fomentar la multiculturalidad en el alumnado. Así pues, también se ha exhibido el uso de vanguardistas y contrastadas estrategias de enseñanza-aprendizaje en la adquisición de la lengua extranjera a través de un hermanamiento escolar europeo, con el consecuente conocimiento pedagógico necesario para haber podido discurrir el proyecto de hermanamiento detallado anteriormente.</p> |
| CG2 | <p>Desarrollar un compromiso ético en su configuración como profesional, que potencie la idea de educación integral con actitudes críticas y responsables, garantizando la igualdad de mujeres y hombres, la igualdad de oportunidades, la accesibilidad universal de las personas con discapacidad y los valores propios de una cultura de la paz y de valores democráticos.</p> |
| | <p>Se considera la presente competencia como alcanzada, debido a resultar primordial para mí, procurando así ser siempre un profesional de la enseñanza ético con una intachable rectitud moral, con la consecuente defensa de la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres y del derecho inalienable de todas las personas a una educación gratuita y de calidad. Por ello, siempre seré crítico y reflexivo con mis prácticas tanto profesionales como personales, ya que el maestro, más que nadie, debe ser un ejemplo a seguir.</p> |
| CEMP70 | <p>Ser capaces de relacionar conocimientos teóricos y prácticos con la realidad del aula y del centro.</p> |
| | <p>El alumno, para sacar adelante el proyecto escolar europeo <i>Let's Kahoot together!</i>, ha necesitado del análisis de la concordancia de sus conocimientos tanto teóricos como prácticos con las realidades de aulas y centros pertenecientes a dos países tan diferentes entre sí como lo son España y Reino Unido, aplicando ese análisis al desarrollo de la experiencia internacional para obtener unos gratificantes resultados.</p> |
| CEMP71 | <p>Participar en la actividad docente y aprender a saber hacer, actuando y reflexionando desde la práctica, con la perspectiva de innovar y mejorar la labor docente.</p> |
| | <p>Haciendo un estudio del proyecto puesto en práctica en el aula, de forma presencial por parte del estudiante en la clase de 5H del <i>St. Charles Catholic Primary School</i> Londres, Reino Unido; y a distancia en las clases de 3º de Primaria del Sagrado Corazón de Jesús, Burgos, España, se puede apreciar la gran competencia emprendedora y autónoma adquirida a través de una intensa participación de la actuación docente, siempre desde una perspectiva innovadora de la práctica docente desde la autocrítica y el análisis personal.</p> |

| | |
|---------------|--|
| CEMP72 | <p>Participar en las propuestas de mejora en los distintos ámbitos de actuación que desde un centro se pueda ofrecer.</p> <p>La presente competencia comprende intrínsecamente la labor desarrollada por el estudiante en su proyecto de hermanamiento, ya que no solo se ha participado del mismo, sino que se ha sido el artífice y coordinador del mismo, sin mencionar la acción docente directa realizada en el aula londinense.</p> |
| CEMP74 | <p>Conocer formas de colaboración con los distintos sectores de la comunidad educativa y del entorno social.</p> <p>Esta última competencia, hace una referencia prácticamente exacta a las habilidades sociales adquiridas por el alumno dentro del entorno educativo, en sus diferentes sectores y niveles, ya que dichas habilidades han sido ampliamente desarrolladas tras la experiencia vivida como creador y coordinador del hermanamiento realizado, debido principalmente a la fructífera y asidua colaboración y comunicación con todo el entorno educativo, desde padres, pasando por los alumnos y el personal docente, hasta los altos cargos de los centros de ambos países.</p> |

8. ANEXOS

ANEXO I: Blog de 5H creado para establecer un canal de comunicación seguro y supervisado por el profesorado.

St-Charles-RC-Primary-School

the e-safe blogging
and publishing site for education



- Home
- News
- Blogs**
- Creative Apps
- Tools

- 3B
- 4F
- 5H**
- 5M
- 34C

to the **St-Charles-RC-Primary-School** website.

St-Charles-RC-Primary-School
83 St Charles Square

W10 6EB
W10 6EB

phone: 020 89695566

ANEXO II: Carta informativa del proyecto *Let's Kahoot together!* para las familias británicas.

8 March 2017

Dear Parents and Carers,

Spanish/Computing Project

I am writing to let you know about a collaborative project 5H will be taking part in during March and April.

The project will twin the St. Charles with a school in Burgos (Spain) called Sagrado Corazón de Jesús. The projects main objectives are to:

- develop pupils' computing skills
- give pupils the opportunity to practise their Spanish language skills in a meaningful context
- encourage intercultural understanding and develop an international curriculum.

The idea is to create a blog between students at St. Charles and at the Sagrado Corazón de Jesús school. Posts to the blog will go through a teacher to check their appropriateness before going 'live'. Our pupils will make posts in Spanish to help them develop their linguistic capabilities. There is also the possibility of creating simple games between the two schools. The project will be run by a Spanish student teacher as part of his dissertation.

We believe that this is a great opportunity for pupils to use ICT in a controlled and secure context whilst giving the children a chance to practise their Spanish with peers and learn about another culture.

We hope that you will find this project interesting and worthwhile. However, if you do not wish your child to participate, let me know as soon as possible. Should you have any other questions, please do not hesitate to contact me or Mrs Troyano.

Kind regards,



St
Charles

RC PRIMARY SCHOOL

83 St. Charles Square

London W10 6EB

Tel.: 020 8969 5566

Fax.: 020 8960 4338

e-mail: info@st-charles.rbkc.sch.uk

www.st-charles.rbkc.sch.uk

Head: Ann Slavin

Deputy Head: Tony Lynch

Asst. Head: Marily Troyano

ANEXO III: Mensaje informativo del colegio español sobre el proyecto *Let's Kahoot together!* para las familias a través de su plataforma virtual.

“Directora del Sagrado Corazón de Jesús”

Responder a todos|

lunes 27/03, 20:06

“Coordinadora del bilingüismo del centro”;

Buenas tardes.

Un exalumno del colegio -que realizó sus prácticas aquí el curso pasado- está disfrutando de un Erasmus en Londres. Como parte de su trabajo de investigación, nos propone un proyecto colaborativo. La colaboración se llevará a cabo entre nuestro colegio y el colegio St. Charles Catholic Primary School de Londres.

Este proyecto tiene como principales objetivos:

- Implementar las TIC (Tecnologías de la Información y la comunicación).
- Trabajar la Primera Lengua Extranjera (Inglés).
- Fomentar la Interculturalidad.
- Crear lazos con una escuela de Reino Unido.
- Internacionalizar la enseñanza.

Desde el colegio creo que esta es una ocasión magnífica para que los alumnos disfruten de la oportunidad de utilizar las TIC en un contexto controlado y seguro, para trabajar de esta manera todo lo posible el inglés, además de la interculturalidad, el trabajo colaborativo y la educación tecnológica. Noelia os informará más puntualmente cuando se empiece esta “comunicación” para pedir os la autorización.

Asimismo, espero que esta iniciativa os parezca tan beneficiosa e interesante como a nosotros. Si tenéis alguna duda, decídmela para hacérsela llegar.

Me gustaría que me comentarais qué os parece.

Un saludo.

Hna. Sonia

ANEXO IV: Documento Word facilitado a la maestra española con las instrucciones y precauciones para utilizar el blog 5H.

INDICACIONES Y PRECAUCIONES SOBRE LA PARTICIPACIÓN EN EL BLOG 5H

Para que los alumnos de ambas clases sepan utilizar adecuadamente el blog, les explicaremos brevemente su funcionamiento. Lo más importante del blog es que en todo momento los mensajes pasarán el filtro del profesor, por lo que ante cualquier mensaje inadecuado, falto de sentido, irrespetuoso, etc., el profesor no publicará ese comentario en el blog. De esta forma los alumnos serán conscientes de que deben esforzarse en realizar un buen trabajo y que el blog no es un sitio para poner obscenidades, sino que es una plataforma que deberían aprovechar tanto como puedan, ya que no una experiencia de este tipo no se consigue todos los días.

Otro apartado que los alumnos deben conocer, en este caso referente a su propia protección de datos en la red, es que debido a que el blog está abierto al público, es decir, no es privado, los datos personales de los propios niños, tales como apellidos no deberán publicarse. Por ello, al participar en el blog, se recomienda que usen **SOLO SU NOMBRE** para todas las veces que participen, para poder reconocer a las personas a través del mismo.

Además del nombre y los apellidos, no se deben compartir en la red otros datos personales como por ejemplo el número de teléfono, si es que se tiene, datos referidos a la vivienda; con datos referidos a la vivienda se entiende que no se deben publicar la calle, el número de portal, la letra o número de casa, etc. Obviamente se puede decir que vives en España y en Burgos, pero sin especificar demasiado en detalles para no poner en peligro la privacidad de los estudiantes.

Por supuesto, **NO SE DEBEN SUBIR FOTOS EN LAS QUE APAREZCAN LOS NIÑOS**, ya que como bien se ha dicho anteriormente, es un blog abierto, por lo que este contenido entendido como sensible no debe ser subido bajo ningún caso. Sin embargo, otras fotos en las que ellos no aparezcan, tales como paisajes, fotos de la ciudad, de la escuela, fotos relacionadas con las actividades que el profesor subirá a la plataforma, etc., si son bienvenidas, siempre y cuando no aparezcan alumnos, tal y como se ha dicho previamente.

Todas estas indicaciones y precauciones, acompañadas de una explicación presencial de los tutores en el aula, forman parte de la educación del alumnado no solo en el apartado de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, sino también en la educación para prevenir riesgos para los propios estudiantes por un uso imprudente o erróneo de las mismas.

Tras razonar estas concretas indicaciones para el correcto uso del blog de 5H, se explicará a los alumnos que para poder participar de la plataforma, ellos mismo no tendrán poder de crear nuevas actividades, ese poder y esa responsabilidad sola la tiene el profesorado, por lo que ellos participarán y comentarán los diferentes comentarios que el propio profesor haga; bien sean en forma de actividad, ejercicio, reto, etc.

El blog se abrirá el martes 4 de abril, con un breve mensaje de bienvenida por parte de los profesores, para poder dar comienzo a la interacción entre colegios durante el periodo vacacional de semana santa. Pese a que puede que no haya una enorme participación en el blog, debido a que se abrirá en un periodo de vacaciones y de descanso, se espera que los alumnos se interesen y tengan curiosidad por las entretenidas actividades y juegos que se propondrán en la plataforma. Por ello, con la finalidad de comenzar la interacción entre ambas escuelas, se abrirá en estas fechas, para que los estudiantes que lo deseen puedan participar en él. Todo lo referente al idioma que usar en cada momento y demás explicaciones sobre las propias actividades serán especificadas por el propio profesor en la publicación.

Este es el enlace al blog 5H (se llama así porque es el nombre de la clase Inglesa, *class 5H*) → <http://www.st-charles-rc-primary-school.j2webby.com/>

Una vez se entre en ese enlace, se debe hacer clic en el apartado denominado “blog”, el cual se encuentra entre “News” y “Creative Apps”, y una vez dentro de blogs, se debe seleccionar el blog llamado 5H. Ya dentro, los alumnos podrán participar del mismo a través de los comentarios que vaya subiendo a la web el profesor para iniciar las interacciones.

Ante cualquier duda de funcionamiento o uso de la plataforma, que tanto los alumnos como el propio profesor, no duden en ponerse en contacto conmigo para trasladar y solucionar esas dudas lo antes posible.

Francisco Javier Cuesta Peñayos.

ANEXO V: Certificados en español para los alumnos británicos de la clase 5H. Los originales poseían escritos sus nombres y apellido e iban firmados por F. Cuesta (Francisco Cuesta).



ANEXO VI: Encuesta en inglés para el alumnado británico sobre el proyecto de hermanamiento *Let's Kahoot together!*

SURVEY ABOUT THE INTERNATIONAL EXPERIENCE

1° Have you enjoyed this experience? Would you repeat it? Write the reason.

2° Is this the first international experience you have had?

3° Would you like to know more about Spanish children and their culture? Why?

4° What activity or part of the project did you like the most? Explain the reason.

5° What have you learned through this experience?

6° Would you recommend this kind of international experience to other classes? Why?

7° Do you feel a little bit more confident with ICT after having learned to create your own Kahoot? Explain why.

8° Did you usually have a look to the 5H blog to see what was going on there? Why?

9° Would you like to know the Spanish children you have been in contact with? Why?

10° Do you think Mr.Cuesta has provided an interesting and fun international experience? Explain the reason.

ANEXO VII: Herramienta de evaluación del proyecto para la Jefa de Estudios y maestra británicas.

Evaluation of the Project

Through this document you are assessing the project that Mister Cuesta has put into practice in his traineeship, which is the central part of his dissertation, as well as how he has managed it. So please use the table below to punctuate from 1 to 5 the agreement or disagreement with the next statements, being 5 the total accordance with that statement, and 1 the minimum.

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| I am satisfied with the work that Mr. Cuesta has done with his project. | | | | | |
| Mr. Cuesta has provided a good planning between the Spanish and English classes in this experience. | | | | | |
| He has been clear and accurate in the explanation of what he wanted in each moment. | | | | | |
| He has demonstrated a good use and knowledge of the ICT resources that he has worked with. | | | | | |
| The interculturality, the English and the foreign language, as well as the ICT have been developed though this project. | | | | | |
| The blog has created a good communication channel between the two classes. | | | | | |
| Children have learned to use the ICT resource called Kahoot in an self-sufficient way through the final task | | | | | |

Strengths of this international project.



Things to improve



ANEXO VIII: Herramienta de evaluación del proyecto para la Directora y maestra españolas.

Evaluación del proyecto

A través del presente documento estás evaluando el proyecto que Francisco Cuesta ha llevado a la práctica como base de su TFG durante su Practicum II, así como la forma en la que ha llevado a cabo. Así pues, utilice la tabla dispuesta a continuación para puntuar de 1 a 5 el acuerdo o desacuerdo con las siguientes afirmaciones, representando el 5 la total conformidad con la afirmación; y el 1 la total disconformidad.

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| Estoy satisfecho con el trabajo que el señor Cuesta ha realizado con este Proyecto. | | | | | |
| El señor Cuesta ha procurado en todo momento el correcto y fluido funcionamiento de este proyecto internacional entre las dos partes del mismo. | | | | | |
| Él ha sido claro y preciso en la explicación de lo que quería en cada momento. | | | | | |
| El señor Cuesta ha demostrado un buen uso y conocimiento de los recursos TIC con los que se han trabajado. | | | | | |
| La interculturalidad, el español y la lengua extranjera (inglés), así como las TIC han sido fomentados a través de esta experiencia internacional. | | | | | |
| El blog ha creado un entorno y un canal de comunicación seguro y eficaz entre las 2 clases. | | | | | |
| Los alumnos han aprendido a utilizar de forma autosuficiente el recurso TIC Kahoot a través de la tarea final. | | | | | |
| El señor Cuesta ha mostrado interés en todo momento por suministrar todos los materiales necesarios para llevar este proyecto a cabo. | | | | | |

Puntos fuertes del proyecto

A large, empty rounded rectangular box with a dark blue border, intended for writing the strengths of the project.

Puntos a mejorar

A large, empty rounded rectangular box with a dark blue border, intended for writing the areas for improvement of the project.

ANEXO IX: Encuesta en español para el alumnado británico sobre el proyecto de hermanamiento *Let's Kahoot together!*

ENCUESTA SOBRE LA EXPERIENCIA INTERNACIONAL

1º ¿Has disfrutado de esta experiencia? ¿La repetirías? ¿Por qué?

2º ¿Es la primera vez que participas en una experiencia internacional como esta?

3º ¿Te gustaría saber más sobre la vida de los niños ingleses y su cultura?

4º ¿Cuál ha sido para ti la actividad más divertida que has realizado en este proyecto?

Explica la razón.

5º ¿Qué has aprendido a través de esta experiencia?

6º ¿Recomendarías este tipo de experiencia internacional a otras clases? ¿Por qué?

7º ¿Solías mirar el blog de vez en cuando para ver si había algo nuevo en él?

8º ¿Os gustaría conocer a los niños de la clase inglesa con la que habéis estado en contacto? Explica por qué.

9º Tras acabar este proyecto, ¿Te sientes más cómodo usando las TIC después de haber creado tu propio Kahoot?

10º ¿Crees que Mr Cuesta os ha facilitado una experiencia internacional interesante y divertida?

ANEXO X: Certificados en inglés para los alumnos españoles de las clases 3ºA y 3ºB. Los originales poseían escritos sus nombres y apellido e iban firmados por F. Cuesta (Francisco Cuesta).



ANEXO XI: Kahoot de los niños de 5H sobre los datos interesantes de su ciudad.



Preview

Intresting facts about london

Hi spanish friends, we are making a quiz about interesting facts of London. #Goodluck :)

[Play ▶](#)
[Preview ⌵](#)
[Favorite ★](#)
[Duplicate 🔄](#)

[Share ↗](#)
[f](#)
[t](#)
[p](#)
[g+](#)
[✉](#)

Or, copy & share this link: <https://play.kahoot.it/#/k/c851b196-b817-4f30-9a3d-c2016d25a5e7>

Type: Quiz
Visibility: Public
Created: 3 weeks ago
By: FactsOfLondon
Audience: School
Language: English
Report this kahoot

8
Questions

0
Plays

0
Players

0
Favorites

1
Shares

Questions Hide ALL answers

- 

1. What are our teachers names? Hide answers

▲ Mr.Gomez and Mrs Kianne

◆ Mr.Guesta and Miss.Jane

● Miss.Jenna and Mr.Opal

■ Miss.Harris and Mr.Cuesta ✓

20
Seconds

4
Choices
- 

2. How many minutes did the clock go back in 1945? Hide answers

▲ 5 minutes ✓

◆ 10 seconds

● 8 minutes

■ 13 minutes

20
Seconds

4
Choices
- 

3. True or False? There are more chickens than there are people in London. Hide answers

▲ True ✓

◆ False

20
Seconds

2
Choices
- 

4. What was the Elizabeth Tower named after? Hide answers

▲ Queen Elizabeth II ✓

◆ Donald Trump

● Mr.Cuesta

■ Queen Elizabeth I

20
Seconds

4
Choices
- 

5. Where is the Tower of London near to? Hide answers

▲ Sainsbury Canal

◆ River Thames ✓

● Westminster Bridge

■ KFC

20
Seconds

4
Choices
- 

6. Where does Queen Elizabeth live? Hide answers

▲ A Restuarant

◆ St Charles Primary School

● Buckingham Palace ✓

■ Windsor Castle

20
Seconds

4
Choices
- 

7. Burgos has inhabitants than London. Hide answers

▲ more

◆ less ✓

20
Seconds

2
Choices
- 

8. How do you say in English 'gira a la izquierda' Hide answers

▲ Turn right

◆ Go ahead

● Hello dear tourist

■ Turn left ✓

20
Seconds

4
Choices

ANEXO XII: Kahoot de los niños de 3ºA Y 3ºB sobre los datos interesantes de su ciudad.



Sagrado corazón Datos y Curiosidades

curiosidades

Play ▶
Preview
Favorite ★
Duplicate

Share
f
t
p
g+
✉

Or, copy & share this link: <https://play.kahoot.it/#/k/1bef5fb4-ea44-4ad0-bb6b-cebdf420398>

Type: Quiz Visibility: Public Created: 3 weeks ago By: Phanterborg Audience: School Language: English Report this kahoot

8
Questions

0
Plays

0
Players

0
Favorites

1
Shares

Questions Hide ALL answers

- 

1. ¿Qué esqueleto hay en el Museo de la Evaluación? Hide answers

▲ Plantas
◆ Dinosaurios
● Mamuts
■ Esqueleto de Miguelón ✓

20 Seconds
4 Choices
- 

2. El Papamoscas está en... Hide answers

▲ Catedral de Burgos ✓
◆ Museo de Burgos
● Piscina
■ Monasterio

20 Seconds
4 Choices
- 

3. El Papamoscas tenía que parecerse a: Hide answers

▲ Una mujer ✓
◆ Un niño
● Un hombre
■ Un abuelo

20 Seconds
4 Choices
- 

4. En Burgos hay un antiguo castillo. Hide answers

▲ Sí. ✓
◆ No.

20 Seconds
2 Choices
- 

5. defendió el castillo de Burgos del ataque de Napoleón. Hide answers

▲ Wellington ✓
◆ Richard V
● Jurgen
■ Paco

20 Seconds
4 Choices
- 

6. Del castillo de Burgos queda en pie.... Hide answers

▲ Todo
◆ Un poco ✓
● Nada
■ Mucho

20 Seconds
4 Choices
- 

7. El rey de la leyenda del Papamoscas se llamaba: Hide answers

▲ Carlos V
◆ Francisco I
● Enrique III ✓
■ Juan II

20 Seconds
4 Choices
- 

8. ¿Cómo decimos 'Goodbye' en español? Hide answers

▲ Hola
◆ Adiós ✓
● Buenas tardes
■ Hasta luego

20 Seconds
4 Choices

ANEXO XIII: Kahoot de los niños de 5H sobre los personajes históricos de su ciudad.



#historical characters of UK [Edit](#)

hi spanish friends

[Play](#) [Preview](#) [Favorite](#) [Duplicate](#)

Type: Quiz Visibility: Private Created: 3 weeks ago By: Historicalcharacters Audience: School Language: English

8 Questions 0 Plays 0 Players 0 Favorites

Questions [Hide ALL answers](#)

1.  what was Winston Churchill's job [Hide answers](#) 20 Seconds 4 Choices
 farmer politician chancellor nanny

2.  where was Stephen Hawking born [Hide answers](#) 20 Seconds 4 Choices
 ENGLAND Spain ireland wales

3.  What kind of fruit dropped on Isaac Newton's head? [Hide answers](#) 20 Seconds 4 Choices
 Lemon Kiwi Apple Pear

4.  William Shakespeare is compared with the Spanish poet..... [Hide answers](#) 20 Seconds 4 Choices
 Andres de Miceo Miguel de Cecvanter Picasso James Baton

5.  Henry VIII had ? wives? [Hide answers](#) 20 Seconds 4 Choices
 4 5 6 7

6.  How do you say Buenas tardes in English? [Hide answers](#) 20 Seconds 4 Choices
 Good Morning Good afternoon Good night Kalispera

7.  How do you say to people 'Hasta Luego'? [Hide answers](#) 20 Seconds 4 Choices
 Nice to meet you See you later What time is it? Hello

8.  In the UK, cars go..... than in Spain. [Hide answers](#) 20 Seconds 2 Choices
 the other way round in the same way

ANEXO XIV: Kahoot de los niños de 3ºA Y 3ºB sobre los personajes históricos de su ciudad.

Sagrado Corazón Datos históricos de Burgos

Information about the city of Burgos

Play ▶ Preview ρ Favorite ★ Duplicate 🔄

Share 📄 f 🐦 📌 g+ ✉

Or, copy & share this link: <https://play.kahoot.it/#/k/d2461024-6e14-49dc-81a8-df24f078f6c>

Type: Quiz Visibility: Public Created: 3 weeks ago By: Phanterborg Audience: School Language: English Report this kahoot

8
Questions

1
Plays

9
Players

0
Favorites

1
Shares

Questions Hide ALL answers

- 

1. ¿Quién fue la mujer del Cid Campeador? Hide answers

▲ Doña Jimena ✓
◆ Doña Oliria
● Josefa
■ Doña Maria

20
Seconds
4
Choices

- 

2. ¿Cuándo domina la Península Ibérica el Cid Campeador? Hide answers

▲ Siglo XI ✓
◆ Siglo XV
● Siglo XX
■ Siglo I

20
Seconds
4
Choices

- 

3. ¿Cómo se llamaba el caballo del Cid? Hide answers

▲ Blanquito.
◆ Babieca. ✓
● Tornado.
■ Messy.

20
Seconds
4
Choices

- 

4. ¿Cómo se llama el Cid? Hide answers

▲ Bruno
◆ Marco
● Ronaldo
■ Rodrigo Díaz de Vivar ✓

20
Seconds
4
Choices

- 

5. ¿Quién escribió el libro Don Quijote de la Mancha? Hide answers

▲ Romang Reings
◆ Yong Sina
● Miguel Cervantes ✓
■ J.K. Rolling

20
Seconds
4
Choices

- 

6. ¿Qué personaje histórico famoso estuvo en Burgos? Hide answers

▲ Marco Polo
◆ Cristóbal Colón ✓
● Hernan Cortés.
■ Rafael Nadal

20
Seconds
4
Choices

- 

7. ¿Qué decidieron los reyes Católicos en Burgos? Hide answers

▲ Conquistar América. ✓
◆ Construir un castillo.
● Casarse.
■ Crear una catedral.

20
Seconds
4
Choices

- 

8. ¿Qué libro famoso se imprimió en Burgos por primera vez? Hide answers

▲ Harry Potter.
◆ La Celestina. ✓
● Romeo y Julieta.
■ Don Quijote de la Mancha.

20
Seconds
4
Choices

ANEXO XV: Kahoot de los niños de 5H sobre sus sitios favoritos de Londres.



Places of London [Edit](#)

A quiz to introduce the places of London

[Play](#) [Preview](#) [Favorite](#) [Duplicate](#)

Type: Quiz Visibility: Private Created: 3 weeks ago By: PlacesofLondon Audience: University Language: English

8 Questions **0** Plays **0** Players **0** Favorites

Questions [Hide ALL answers](#)

-  1. what is the size of London [Hide answers](#)
 Small Massive Medium Average 30 Seconds 4 Choices
-  2. Where does the queen live [Hide answers](#)
 Big Ben Legoland Buckingham palace House of Parliament 30 Seconds 4 Choices
-  3. What is the Natural History Museum based on [Hide answers](#)
 Planes Food Dinosaurs Machines 30 Seconds 4 Choices
-  4. What time does Buckingham Palace close its doors for visitors. [Hide answers](#)
 11pm 7:30 pm 5:00 pm 10:00 pm 30 Seconds 4 Choices
-  5. London was called in the past [Hide answers](#)
 Londinium Donlom Loncon Monlon 30 Seconds 4 Choices
-  6. In London we have lots of huge parks [Hide answers](#)
 yes no 30 Seconds 2 Choices
-  7. In the UK, our currency is... [Hide answers](#)
 The Euro The Pound The Dollar The Peseta 30 Seconds 4 Choices
-  8. How do you say, " Sigue recto " in English? [Hide answers](#)
 Turn left Turn right Bye, dear tourists Go ahead 30 Seconds 4 Choices

ANEXO XVI: Kahoot de los niños de 3ªA Y 3ªB sobre sus sitios favoritos de su Burgos.



Sagrado Corazón sitios favoritos

curiosidades de Burgos

Play ▶
Preview ⌵
Favorite ★
Duplicate ↻

Share ↗
f
t
p
g+
✉

Or, copy & share this link: <https://play.kahoot.it/#/k/78990c58-e84c-4a7c-be77-2422e94db5b4>

Type: Quiz Visibility: Public Created: 3 weeks ago By: Phanterborg Audience: School Language: English Report this kahoot

8
Questions

2
Plays

10
Players

0
Favorites

1
Shares

Questions 👁 Hide ALL answers

- 

1. ¿Hace cuántos años se construyó la catedral de Burgos? 👁 Hide answers

▲ 1 año
◆ 800 años ✓
● Ayer
■ 3.000 años

20
Seconds
4
Choices
- 

2. En Burgos tenemos.... 👁 Hide answers

▲ Museo de la Evolución ✓
◆ Museo de la Roca
● Museo de la Cama
■ Museo de la Nariz

20
Seconds
4
Choices
- 

3. ¿A quién ves en el colegio? 👁 Hide answers

▲ Profesores ✓
◆ Payasos
● Dentistas
■ Veterinario

20
Seconds
4
Choices
- 

4. ¿Qué hay en Briviesca? 👁 Hide answers

▲ Piscinas con dinosaurios ✓
◆ Nave espacial
● Circo
■ Clase de 5H

20
Seconds
4
Choices
- 

5. ¿Qué es Fuentes Blancas? 👁 Hide answers

▲ Parque de atracciones
◆ Piscinas
● Zoo
■ Parque natural ✓

20
Seconds
4
Choices
- 

6. Nos gusta ver películas en: 👁 Hide answers

▲ Cine ✓
◆ Luna
● Sol
■ Supermercado

20
Seconds
4
Choices
- 

7. ¿Cómo se dice 'bowling alley' en español? 👁 Hide answers

▲ Bolera ✓
◆ Panadería
● Charcutería
■ Peluquería

20
Seconds
4
Choices
- 

8. ¿Cómo se llama esta figura? 👁 Hide answers

▲ Cid
◆ Reloj
● Papamoscas ✓
■ Purificación Santamarta

20
Seconds
4
Choices

ANEXO XVII: Kahoot de los niños de 5H sobre su colegio: *St. Charles Catholic Primary School*.



Preview

St.Charles School ✎ Edit

things about our school

Play ▶
Preview 📄
Favorite ★
Duplicate 🔄

Type: Quiz
Visibility: 🏠 Private
Created: 3 weeks ago
By: our_school
Audience: School
Language: English

9
Questions

0
Plays

0
Players

0
Favorites

Questions 👁 Hide ALL answers

- 

1. how many people are in our class 👁 Hide answers

▲ 13
◆ 15
● 30
■ 21 ✓

20
Seconds
4
Choices
- 

2. What time do we have lunch in our school 👁 Hide answers

▲ 12:00
◆ 13:00
● 12:30 ✓
■ 14:00
- 

3. What is our school's name 👁 Hide answers

▲ St. Charles ✓
◆ St. Joseph
● St. Francis
■ St. Cecylia
- 

4. what is the age difference between your class and ours 👁 Hide answers

▲ 2 years
◆ 5 years
● 1 year ✓
■ 3 years
- 

5. Do we have a choir and an orchestra in our school 👁 Hide answers

▲ yes ✓
◆ no
- 

6. what city is our school in 👁 Hide answers

▲ Liverpool
◆ London ✓
● Bournemouth
■ Manchester
- 

7. How do you say in English " gira a la derecha " 👁 Hide answers

▲ turn right ✓
◆ go ahead
● turn left
■ stop at the roundabout
- 

8. True or false, we are learning Spanish at school 👁 Hide answers

▲ FALSE
◆ TRUE ✓
- 

9. Did you enjoy this 👁 Hide answers

▲ Yes ✓
◆ Of course ✓
● Yeah! ✓
■ YES YES YES ✓

ANEXO XVIII: Kahoot de los niños de 3ªA Y 3ºB sobre su colegio: Sagrado Corazón de Burgos.



Sagrado Corazón sitios favoritos

curiosidades de Burgos

[Play ▶](#) [Preview ρ](#) [Favorite ★](#) [Duplicate 🔄](#)

[Share 📄](#) [f](#) [🐦](#) [p](#) [g+](#) [✉](#)

Or, copy & share this link: <https://play.kahoot.it/#/k/78990c58-e84c-4a7c-be77-2422e94db5b4>

Type: Quiz Visibility: Public Created: 3 weeks ago By: Phanterborg Audience: School Language: English [Report this kahoot](#)

8
Questions

2
Plays

10
Players

0
Favorites

1
Shares

Questions 👁 Hide ALL answers

- 

1. ¿Hace cuántos años se construyó la catedral de Burgos? 👁 Hide answers

▲ 1 año
◆ 800 años
● Ayer
■ 3.000 años

20
Seconds

4
Choices
- 

2. En Burgos tenemos.... 👁 Hide answers

▲ Museo de la Evolución
◆ Museo de la Roca
● Museo de la Cama
■ Museo de la Nariz

20
Seconds

4
Choices
- 

3. ¿A quién ves en el colegio? 👁 Hide answers

▲ Profesores
◆ Payasos
● Dentistas
■ Veterinario

20
Seconds

4
Choices
- 

4. ¿Qué hay en Briviesca? 👁 Hide answers

▲ Piscinas con dinosaurios
◆ Nave espacial
● Circo
■ Clase de 5H

20
Seconds

4
Choices
- 

5. ¿Qué es Fuentes Blancas? 👁 Hide answers

▲ Parque de atracciones
◆ Piscinas
● Zoo
■ Parque natural

20
Seconds

4
Choices
- 

6. Nos gusta ver películas en: 👁 Hide answers

▲ Cine
◆ Luna
● Sol
■ Supermercado

20
Seconds

4
Choices
- 

7. ¿Cómo se dice 'bowling alley' en español? 👁 Hide answers

▲ Bolera
◆ Panadería
● Charcutería
■ Peluquería

20
Seconds

4
Choices
- 

8. ¿Cómo se llama esta figura? 👁 Hide answers

▲ Cid
◆ Reloj
● Papamoscas
■ Purificación Santamarta

20
Seconds

4
Choices

ANEXO XIX: Kahoot de los niños de 5H sobre la comida típica de Reino Unido.



[Preview](#)

food of uk ✎ Edit

hello we are from London and we are going to quiz you on our London food

Play ▶
Preview ⌵
Favorite ★
Duplicate 🔄

Type: Quiz
Visibility: Private
Created: 3 weeks ago
By: foodofbritain
Audience: School
Language: English

8
Questions

0
Plays

0
Players

0
Favorites

Questions 👁 Hide ALL answers

- 

1. what food is from Britain? 🔒 Hide answers

▲ Spanish omelette
◆ Sunday roast ✓
● Egg fried rice
■ pasta

20
Seconds
4
Choices
- 

2. what is in sausage and mash? 🔒 Hide answers

▲ Eggs
◆ beans
● beef
■ sausages ✓

20
Seconds
4
Choices
- 

3. Where do you get shepherd's pie? 🔒 Hide answers

▲ China
◆ Mongolia
● Portugal
■ England ✓

20
Seconds
4
Choices
- 

4. Is Fish and Chips a famous meal in England? 🔒 Hide answers

▲ Yes ✓
◆ No

20
Seconds
2
Choices
- 

5. how do you say "deportes" in English? 🔒 Hide answers

▲ sport ✓
◆ spork
● shport
■ stock

20
Seconds
4
Choices
- 

6. How do you say "Bateria" In English 🔒 Hide answers

▲ Brum
◆ Drum ✓
● kaysum
■ Trumpet

20
Seconds
4
Choices
- 

7. Do we only have English food in London 🔒 Hide answers

▲ no ✓
◆ yes

20
Seconds
2
Choices
- 

8. what do we eat on Sunday 🔒 Hide answers

▲ Sunday roast ✓
◆ burgers
● Nando's
■ chips

20
Seconds
4
Choices

Página

69

ANEXO XX: Kahoot de los niños de 3ºA Y 3ºB sobre la comida típica de España.

Sagrado Corazón Comidas

Comidas típicas de Burgos.

[Play ▶](#) [Preview Ⓞ](#) [Favorite ★](#) [Duplicate ↺](#)

[Share](#) [f](#) [t](#) [p](#) [g+](#) [✉](#)

Or, copy & share this link: <https://play.kahoot.it/#/k/d25f85d0-a554-4a05-b6f4-b1c2f7da8ff>

Type: Quiz Visibility: Public Created: 3 weeks ago By: Phanterborg Audience: School Language: English Report this kahoot

8 Questions 1 Plays 9 Players 0 Favorites 1 Shares

Questions

Hide ALL answers

- ¿Qué comida es típica de Burgos? [Hide answers](#)

 Salchichas Pizza Morcilla Ensalada
20 Seconds 4 Choices
- ¿Qué ingredientes tiene la morcilla? [Hide answers](#)

 Sangre y arroz Calamares Patatas fritas Tomate
20 Seconds 4 Choices
- ¿De qué NO está hecha la tortilla de patata? [Hide answers](#)

 Cebolla Carne Patata Huevo
20 Seconds 4 Choices
- ¿Cómo se llama este plato típico? [Hide answers](#)

 Fish & Chips Hamburguesa Paella Morcilla
20 Seconds 4 Choices
- Esta comida típica de Burgos, se llama.... [Hide answers](#)

 Tortilla Lassagna Lechazo Hamburguesa
20 Seconds 4 Choices
- ¿Cómo se llama este dulce? [Hide answers](#)

 Helado Arroz con leche Flan Churros con chocolate
20 Seconds 4 Choices
- ¿Cómo se dice Omelette en español? [Hide answers](#)

 Paella Pizza Morcilla Tortilla
20 Seconds 4 Choices
- ¿Cómo se dice 'snail' en español? [Hide answers](#)

 Cangrejo Conejo Caracol Calamar
20 Seconds 4 Choices

ANEXO XXI: PowerPoint usado sesión 1 en Reino Unido en 5H para mostrar cómo acceder al blog 5H, su funcionamiento; y la manera de hacer un uso correcto del mismo, para poder responder a las presentaciones de los alumnos burgaleses en español, en el *Welcome post*.

INTERNATIONAL EXPERIENCE



5H BLOG



- A blog is a web page.
- A blog is usually dedicated to a specific topic.
- In our case, the blog provides an interaction between our class and the spanish class of "Year 4".
- Our blog is public, so we have to be careful with our personal details.

INSTRUCTIONS TO USE THE BLOG

- Use only your name, not add your surname!
- Don't share your phone number.
- Don't share specific/accurate information of where you live.
- Be always respectful.
- Follow teacher's instructions.
- Don't share photos in which you appear.



WE MUST PROTECT OUR PERSONAL INFORMATION ON THE WEB



ANEXO XXII: *Welcome post* del blog 5H.

Home News Blogs Creative Apps Tools

← kaia False friends →

Welcome

Posted on [April 5, 2017](#) by [jharris](#)

[edit](#)



Hello dear students!

We are Miss Harris and Mister Cuesta, the teachers of 5H. This first message is to welcome our appreciated Spanish friends to our blog. We hope you like this project.

The purpose of this is to test that everything is working properly. So this message is mainly for you, Spanish students, as on the 6 of March you start your Easter holidays. We encourage you to write some brief comments to say hello and what you hope to gain from this blog between our two classes.

We want you to try to use this platform over your holidays to get familiar with it. We will put some games, challenges, and activities here during the Easter holidays, and we want you to be able to have fun using them. :)

Remember the instructions that your teacher told you in class to protect your personal information. Don't send photographs in which you appear and only use your first name, not your surname.

We are really happy to have this interaction with you and we hope to have great learning together. We will be really glad to receive your comments, so thank you so much for participating. Remember, follow the instructions, always be respectful, and enjoy!

ANEXO XXIII: Documento informativo colgado en la plataforma del Sagrado Corazón de Jesús para dirigido principalmente a los padres para asegurarse de un correcto uso del blog 5H.

PROYECTO DE INTERCAMBIO: Sagrado Corazón de Jesús (Burgos) ----- St. Charles (London)

1ª comunicación.- BLOG!!!

- PRESENTACIÓN PERSONAL.
- COMUNICACIÓN.



INDICACIONES Y PRECAUCIONES SOBRE LA PARTICIPACIÓN EN EL BLOG 5H

El blog será un medio de comunicación con los alumnos del centro de Londres. Los alumnos deben ser conscientes de que deben esforzarse en realizar un buen trabajo ya que una experiencia de este tipo no se consigue todos los días. Es importantísimo ser **respetuoso y coherente** con los mensajes que se envían.

Importante es su **propia protección de datos** en la red, los datos personales de los propios niños no deberán publicarse (apellidos, números de teléfono, calle, el número de portal, la letra o número de casa, etc).

Por supuesto, **NO se deben subir fotos en las que aparezcan los niños**, ya que todo material entendido como sensible no debe ser subido bajo ningún concepto.

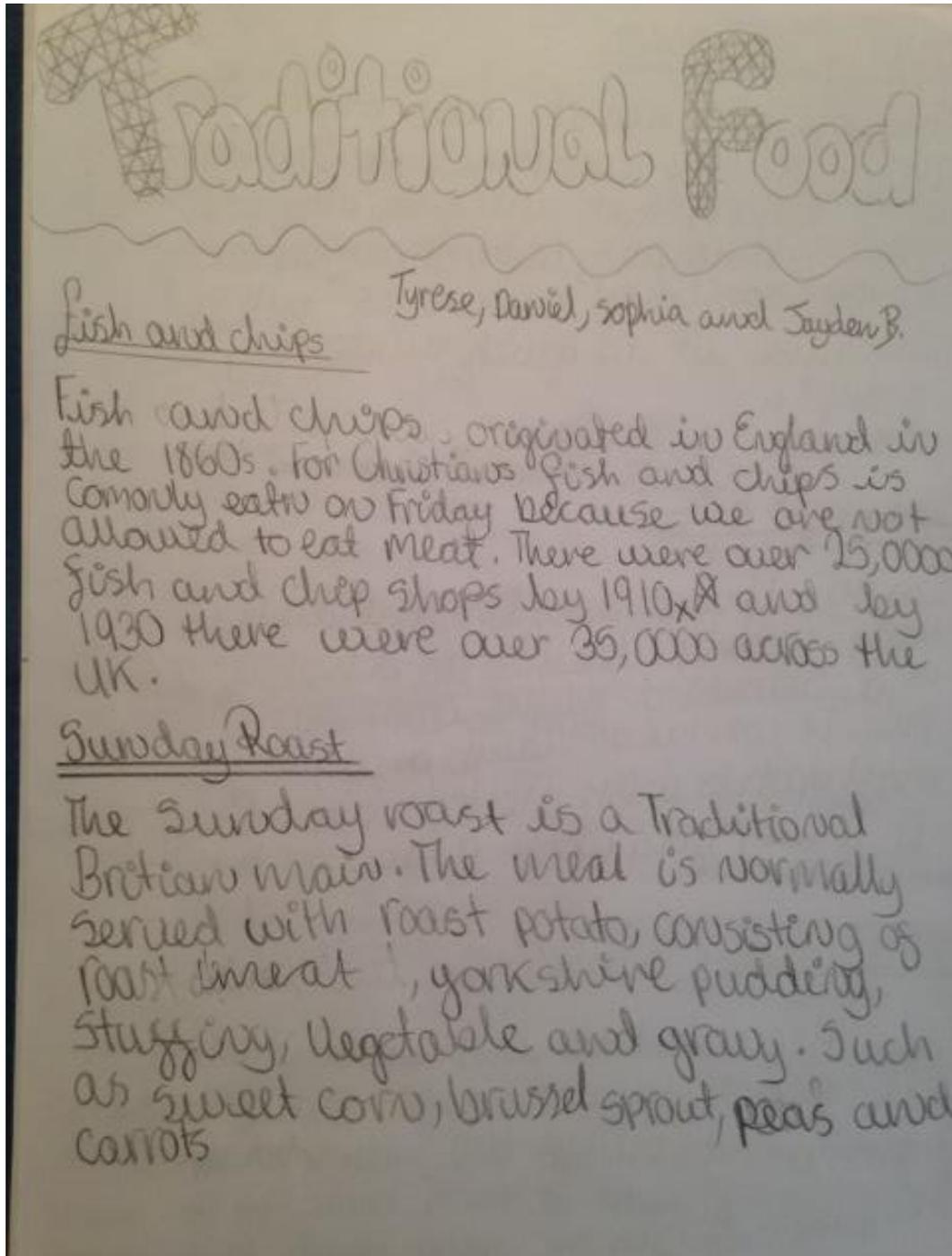
El Blog ya está abierto desde el martes 4 de abril, con un breve mensaje de bienvenida por parte de los profesores, para poder dar comienzo a la interacción entre colegios durante el periodo vacacional de Semana Santa.

Se espera que los alumnos se interesen y tengan curiosidad por las entretenidas actividades y juegos que se propondrán en el blog.

Todo lo referente al idioma que usar en cada momento y demás explicaciones sobre las propias actividades que irán apareciendo en el blog serán especificadas por el propio profesor en la publicación. Es conveniente que entren con frecuencia pues las actividades irán variando, encontrarán juegos, retos...

Este es el enlace al Blog 5H → <http://www.st-charles-rc-primary-school.j2webby.com/>

Una vez se entre en ese enlace, se debe hacer clic en el apartado denominado "Blog", el cual se encuentra entre "News" y "Creative Apps". Dentro de Blogs, se debe seleccionar el blog llamado 5H. Ahí, los alumnos podrán participar del mismo a través de los comentarios.



Sausage and mash

Sausage and mash was made in the British Isles. It was made of sausages and mash potatoes and peas. The traditional meat used is pork, lamb or Cumberland. It is commonly known as "pub food" because it is quick and easy to make.

shepherd's pie

In the United Kingdom, the dish can vary widely whether as a home ^{recipe} or a standard menu item on a ^{British} pub. It contains lamb and beef and mash potatoes with melted cheese on top. It usually goes with gravy or tomato.

Conclusion

Even though this is the traditional food of Britain we also have food from all around the world that many people enjoy

WEB PAGES FOR THE 5H RESEARCH

➤ **Web Pages for: “Typical food of the country”**

1º-http://www.expatica.com/uk/insider-views/Top-10-British-foods_107897.html

2º-http://blog.friendlyrentals.com/es/londres/restaurantes/typical_british_food_london-posts-224-8_2073.htm

➤ **Web pages for: “Historical characters of the city”**

1ºhttps://www.google.co.uk/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=8&cad=rja&uact=8&ved=0ahUKEwiN4KbY2L3TAhXJIsAKHU9HARMQFghCMAc&url=http%3A%2F%2Flistverse.com%2F2012%2F09%2F29%2Ftop-10-famous-londoners%2F&usg=AFQjCNFNgl_XC84zvenFyywhJ2KpCQ1qpg

2º-<http://www.biographyonline.net/people/famous/english.html>

➤ **Web pages for: “Interesting information about the city”**

1º-<https://www.bloomsbury-international.com/blog/2014/10/03/15-interesting-facts-about-london-and-england-that-youve-never-heard/>

2º-You can write something about Harry Potter, and what you have in London related with those films, as the platform 9 3/4 king's cross station London. (<https://www.google.co.uk/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=2&cad=rja&uact=8&ved=0ahUKEwjz99C9473TAhUGOsAKHV9SAzQQFggxMAE&url=https%3A%2F%2Fwww.kingscross.co.uk%2Fharry-potters-platform-9-34&usg=AFQjCNFHinYvs7FH3Za95i49NNPuuDGztg>)

➤ **Web pages for: “Description of your school”**

1º-<http://www.st-charles.rbkc.sch.uk/about-us/the-history-of-our-school/>

➤ **Web pages for: “Favourite places of your city”**

1º- <https://www.thrillist.com/lifestyle/london/the-11-most-beautiful-places-in-london>

Traditional food of UK

Hello dear Spanish friends, we are introducing you the typical food of our country in this text. We love these traditional dishes, so we hope you like them too!

Fish and chips

This dish originated in England in the 1860s. For Christians, fish and chips are commonly eaten on Friday because we fast and are not allowed to eat meat. There were over 25,000 fish and chip shops by 1910 and by 1930 there were over 35,000 across the UK!

Sunday Roast

The Sunday roast is a traditional Britain main meal. The meal is normally served with roast potato and consists of roast meat, Yorkshire pudding, stuffing, vegetables and gravy such as sweet corn, brussel sprouts, peas and carrots.

Sausage and mash

This food is traditional in the British Isles. It consists of sausages, mashed potatoes and peas. The traditional meat used is pork or lamb. It is commonly known as “pub food” because it is quick and easy to make.

Shepherd's pie

In the United Kingdom, the dish can vary widely depending if you use a home recipe or a standard menu item in a British pub. Anyway it usually is really tasty! It contains lamb with mashed potatoes and cheese on top, and it usually goes with gravy or tomato.

Even though this is the traditional food of Britain, we also have food from all around the world that many people enjoy, as this is a really international city.

Tyrese

Daniel

Sophia

Jayden

Historical characters of London

Hello dear Spanish friends, we are talking about some of the most famous people who were born in England, and their lives were really related to our city!

Winston Churchill

He was born in 1874 and joined the army. In 1900 he became Prime Minister of England, being one of the best politicians that our country has ever had. He was elected again in 1940 and won the war against the Nazis in 1945.

Stephen Hawking

He is an English theoretical physicist cosmologist. He was a great author, but he is really known for his attempts to explain in clear terms the origins of the universe.

Isaac Newton

He has been one of the most famous mathematicians of all time. He was born on Christmas day in 1643 in Woolsthorpe in a poor family. He is well known for discovering gravity and proving either in not real.

William Shakespeare

This poet is one of the most famous authors. He was born in 1564 and died on his 52nd birthday. Actually, there is a theatre on the River Thames where his plays are acted out, this theatre is called The Globe.

Henry VIII of England

This man was a famous king of England; he was born in 1491 and died in 1547. He had 6 wives; he killed two of them, divorced two, one died and the other one survived. And as important fact: he created the Church of England.

Freddie

Kyryll

Silena

Austin

Interesting facts about London

Hello everyone! We are talking about some of the most important facts of our city to show you how interesting it is. We hope you enjoy it!

London is the capital city of England. The first curiosity that we can tell you is that lots of films are set and made in London. We are sure you know Harry Potter, which is one of the most well-known films that has been filmed here! Our city is one of the most used in cinema industry in general.

As you know, one of the most famous places of our city is the Big Ben, but there is a common error with this building, because Big Ben is actually the bell, not the tower itself: it is called The Elizabeth Tower named after Queen Elizabeth the 2nd in honour of her Diamond jubilee.

Our city has not been always called London, in the past it has been called Londinium.

In 1945, a flock of birds landed on the minute hand of the Big Ben and put the time back 5 minutes! Is this not incredible?

Here we give you one funny fact: there are more chickens than people in England!

The Tower of London is a very historic castle and is very close to the River Thames. It also holds the one and only crown jewels which is still used by the Queen regularly and is part of the royal collection, which include some of the most extraordinary diamonds in the world. It is usually said that if the crowds go away... the Tower of London will fall down! One curiosity more about this building... it was also used as a prison, although it was not its primary purpose! What a luxurious jail, don't you think?

Theo

Mia

Lulya

Cayden

St. Charles RC Catholic Primary School

Hello dear Spanish friends, our school is a Catholic school, and our school's patron saint is St. Charles Borromeo. We also have a school motto, which is "Love God, Love Your Neighbour".

Our school has two key-stages: Key Stage one (ages 5-7) and Key stage two (ages 7-11). In addition, we are really proud of our school because it has won many trophies. We also have a football team called St. Charles Football team.

We have almost 320 pupils in our school, but in our class there are 21 students. Here we are children from all over the world; some of us are from UK, Spain, Italy, Germany, Ukraine, Ireland, Poland, and a lot of countries of Africa, such as: Eritrea, Ethiopia, Nigeria and Ghana.

Our headteacher is Ann Slavin, our deputy headteacher is Tony Lynch, and our class teacher is called Jane Harris, who has been teaching in our school for almost 20 years. She is really nice and patient with us.

Here we learn English, Maths, Science, Music, Spanish, Religion Education, Physical Education, Information and Communication Technology and Personal, Social and Health Education.

We also have a really good choir in our school and an orchestra. Actually, the choir is participating soon in a choir contest with other schools' choirs of Kensington and Chelsea Borough.

Julia

Cecylia

Alessandro

Matthew

Our favourite places in London

Hello dear class of 3rd of Primary of Burgos. We are telling you a little bit about our city, which is really interesting and full of beautiful places.

In London, there are many beautiful places and sights you can visit. In the holidays you could go to the Natural History Museum and the Science Museum. The Natural History Museum contains all different artefacts and bones from different prehistoric creatures in the past, mostly dinosaurs. The Science Museum also includes all the events of different scientific things which have happened in the past few years and shows you all the planets and previous astronauts.

One of the most famous places in London is Buckingham Palace, which is home to the majority of the royal family including the Queen Elizabeth the 2nd, her son, Prince Charles and the Queen's husband, Prince Phillip.

If you are lucky, you could go and visit the palace from the 22nd of July until the 31st of August. The opening times are from 9:30 am until 7:30 pm. There are many other magnificent places you can visit and if you come to London I can assure you, you will never get bored.

There are also a lot of massive and great parks, where we usually go to spend time with our families. In some of them, you can even see some wild and really special animals, like in Richmond Park, where you can see and even get close to real deer. There are other parks in which you can even touch some nice squirrels by feeding them, like in Holland Park.

We hope you can visit these places at least once in life, because they are lovely 😊

Molly

Samantha

Sara

Taylor

Sammy

Comida tradicional de Burgos

Hola compañeros, somos los alumnos de Burgos.

En nuestra ciudad hay muchas comidas típicas, algunas son: la morcilla burgalesa, el cordero, olla podrida, queso de burgos, tortilla de patata, la cuajada, la sopa castellana, chorizo, rosco de san Lorenzo, lentejas, torreznos y la torta de Aranda.

Os vamos a enseñar cómo se hacen algunas de estas comidas.

Tortilla de patata: los ingredientes son patata, huevos y cebollas. Se fríen las patatas y la cebolla, se mezcla con el huevo y se fríe.

La morcilla: tiene como ingredientes la cebolla, sangre de cerdo, panceta y arroz. Está muy rica. Aquí la comemos frita o asada e incluso cocida con las alubias.

El queso fresco: se elabora con leche de vaca y es blandito. Lo comemos con membrillo, con miel y nueces o en la ensalada.

La torta de Aranda: Es un pan con aceite, es redondo y es muy crujiente, está buenísimo.

Sopa Castellana: es una sopa hecha con caldo, pan, ajos, pimentón y un poco de sal.

Un saludo amigos ingleses, estamos deseando conocer vuestras comidas y gustos.

Gadea

Guillermo

Lucía

Alvar

Daniel

Jimena

Paula

Diego

Coral

Personajes históricos de Burgos

Hola amigos, aunque no nos veamos podemos escribirnos por el blog.

Os vamos a contar qué personajes históricos hay en burgos.

Vamos a empezar por el cid campeador junto con su esposa doña Jimena y su hijo Diego. El cid campeador, se llamaba Rodrigo Díaz de Vivar y era burgalés. El Cid fue un caballero que iba con su caballo llamado Babieca, con él llegó a dominar parte de la península ibérica a finales del siglo XI. También conquistó Valencia. Nació en Vivar del Cid, que está a diez kilómetros de burgos. En el centro de la ciudad tenemos una escultura suya montado a caballo, ¡es muy chula!

En burgos también tenemos grandes deportistas como Purificación Santamarta Bravo, que es una atleta burgalesa y es ciega, aun así, ha ganado 16 medallas, 11 de ellas de oro.

Otro personaje burgalés es El Conde Diego Porcelos, que fundó Burgos en el año 884.

Un personaje muy importante, que aunque no es burgalés, es muy importante en toda España es Miguel de Cervantes. Miguel de Cervantes siempre ha sido comparado con Shakespeare, se dice que es el Shakespeare español. Es un autor muy conocido y que escribió muchos libros, pero el más conocido es Don Quijote de la Mancha.

Javier Gadea Raúl Leire
Paula Ángela Rubén Javier

Datos y curiosidades sobre Burgos (1)

Queridos amigos, os vamos a hablar de las curiosidades que rodean nuestra ciudad, Burgos.

En el centro está el Museo de la Evolución. Contiene el esqueleto del Miguelón, que es uno de los seres primitivos más antiguos que se han encontrado en todo el mundo. Fue encontrado en Atapuerca junto con muchos restos prehistóricos. En el museo también se pueden ver fósiles originales descubiertos en Atapuerca y algunas herramientas que los prehistóricos fabricaron. Se pueden ver reproducciones hiperrealistas de antepasados del ser humano y de la popa de un barco en el que se hizo un viaje de casi 5 años.

Burgos tiene un castillo y una muralla que rodea todo el casco antiguo de la ciudad. El castillo de Burgos fue bombardeado por Napoleón mientras Wellington lo defendía, por eso solo una pequeña parte del castillo permanece en pie.

En la catedral de burgos hay una figura muy famosa que es el Papa Moscas. Es una figura que forma parte de un reloj y que a todas las horas en punto abre la boca y toca la campana.

Cuenta la leyenda que todos los días la catedral de burgos recibía una visita real, el rey Enrique III, El Doliente, que iba todos los días a rezar. Un día el rey estaba con una hermosa dama que se arrodillaba frente a la tumba de Fernán González, y al salir la siguió hasta su casa.

Datos y curiosidades sobre Burgos (2)

Una vez, la dama pasó a su lado y dejó caer un pañuelo, Enrique III lo recogió y se lo devolvió a su dueña esperando que le dijera algo. Al ver que no le decía nada se despidió y al salir emitió un lamento tan desgarrador que se oyó en toda la catedral. Al día siguiente Enrique III fue a rezar a la catedral pero la dama no estaba allí; y tampoco durante los días sucesivos. Un día decidió ir a la casa donde la siguió y se encontró con una casa abandonada hacía cuantos años. Un vecino le dijo que los habitantes de esa casa murieron hacía unos años por la peste.

Un día al atardecer el rey salió a dar un paseo y unos lobos le rodearon y le atacaron. Él se defendió hasta que oyó un lamento desgarrador que asustó a los lobos. De pronto apareció la dama. El rey entonces la abrazó y regresó a burgos.

Enrique mandó a un artesano hacer una figura que emitiera un sonido a todas las horas. El artesano no supo reproducir la belleza de la joven e hizo una figura grotesca que emitía un grito de burla. Así nació el papamoscas, una figura que abre y cierra la boca cada vez que toca las horas que se ha convertido en objeto de visita para los peregrinos del Camino de Santiago.

Un saludo amigos, hasta dentro de poco.

Mario Nahia Teo Gadea

Ana Roberto Ashley Adrián

Colegio Sagrado Corazón de Jesús

Hola, somos vuestros amigos de Burgos. Os vamos a hablar de nuestro colegio.

Nuestro colegio está en Villimar, un barrio de burgos. El cole se llama Sagrado Corazón de Jesús y lo fundó Madre Isabel. Madre Isabel fue una monja que fundó muchos colegios en la península Ibérica, Portugal y Mozambique.

En nuestro colegio hay cuatro pisos y muchas clases. Es un edificio grande. En la biblioteca hay muchos libros que podemos leer y llevamos a casa. Las clases son grandes y en ellas tenemos dos pizarras, una para escribir con tizas y una pizarra digital donde vemos vídeos y las profes nos ponen el libro en grande.

Hay un laboratorio donde los mayores hacen química y ciencia y pueden practicar haciendo experimentos. Nuestro colegio es religioso y tenemos una capilla en la que rezamos y hacemos celebraciones los días especiales.

En el gimnasio hacemos educación física. Hay un comedor donde comen los niños que se quedan al acabar el colegio. Tenemos una secretaría, que es donde los profesores hacen fotocopias. En la sala de ordenadores buscamos información y jugamos para practicar algunas actividades.

El recreo lo empezamos a las doce y cuarto y lo pasamos en el patio, donde hay una bola enorme para jugar, nos encanta escalarla, ¡es muy divertida! También tenemos dos campos de baloncesto, un campo de fútbol y uno de minibasket.

Esperamos que os guste la descripción de nuestro cole. ¡Adiós!

Rodrigo Enrique Iván Adrián Víctor Irati
Ángela Adrián Soraya Miranda Cristian

Nuestros sitios favoritos en Burgos

Hola estudiantes de Londres,

Os vamos a hablar de nuestros lugares favoritos de Burgos:

- Fuentes blancas: es un parque enorme que nos encanta, porque hay toboganes y un merendero en medio del campo para celebrar algún cumpleaños o para comer. También hay una charca en la que viven los patos.
- En burgos solo tenemos una bolera, pero nos encanta porque puedes jugar a los bolos con tus amigos o con tu familia.
- Tenemos una catedral muy bonita, se construyó hace 800 años, ¡se tardó 60 años en construirla!
- Llegando a Briviesca (un pueblo grande de Burgos) hay unas piscinas con toboganes muy grandes y también muy coloridas. En la parte de arriba hay cabezas de dinosaurios. Es muy divertido.
- Nos gusta ir al cine, aquí en burgos hay varios. Nos gusta porque puedes ver películas nuevas y diferentes en una pantalla gigante con chuches y palomitas.
- También tenemos el Museo de la Evolución, donde hay cosas antiguas que son muy difíciles de encontrar porque tienen muchos años.
- Llegando al castillo está el centro de recuperación de aves. Sirve para que las aves que están heridas se mejoren y puedan volver a su vida normal.
- También nos gusta nuestro cole porque podemos ver a nuestros amigos todos los días y nos lo pasamos bien aprendiendo.

Lucía

Marcos

Daniela

Elsa

Andrés

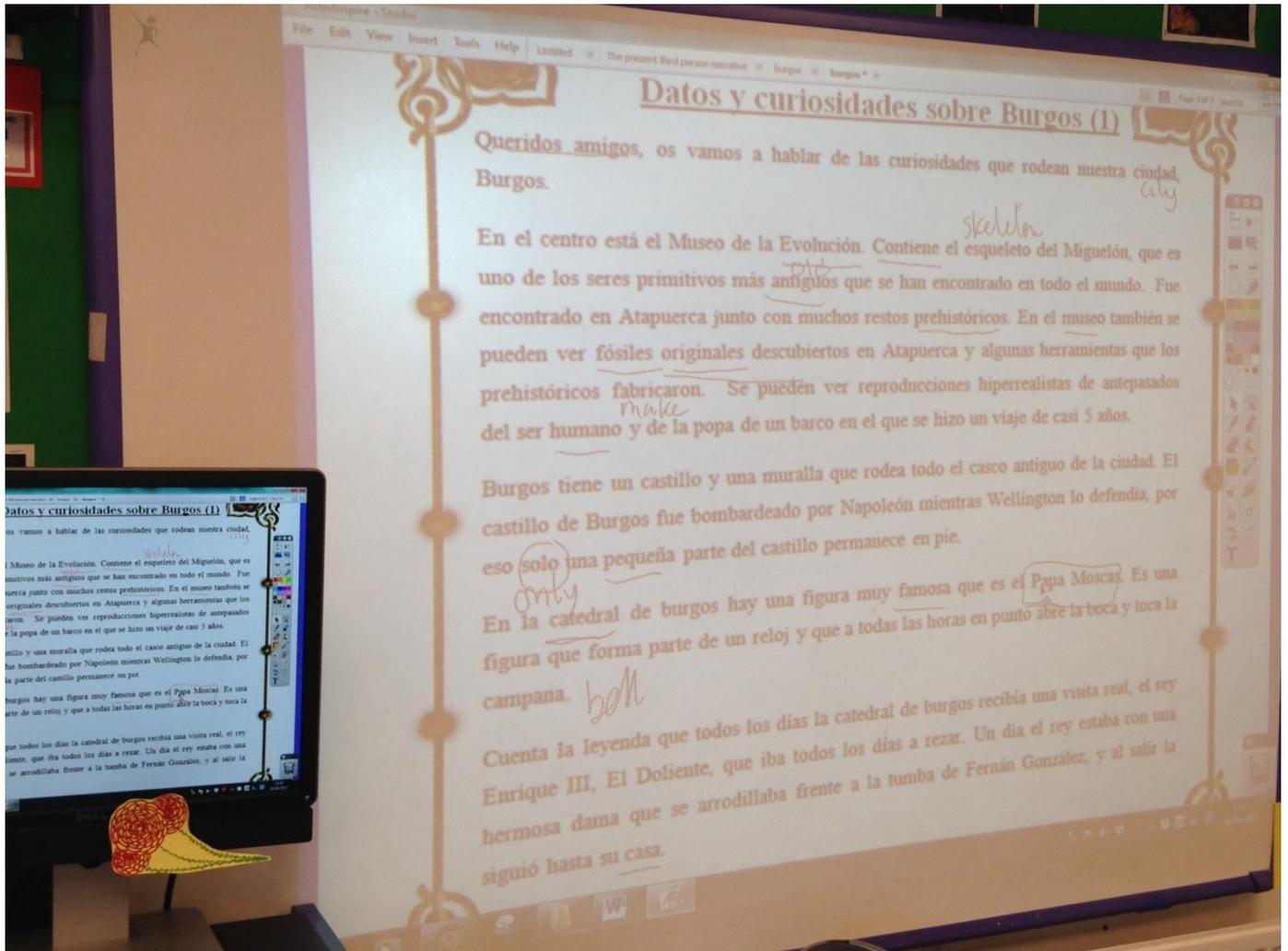
Lidia

Naroa

Mireya

Daniel

ANEXO XXXVI: Ejemplo de uno de los textos españoles expuestos, analizados y descifrados en la pizarra digital durante la sesión de español en la clase 5H.



ANEXO XXXVII: Kahoot creado para la primera puesta en contacto de los alumnos de la clase de 5H.



Let's play our first Kahoot! [Edit](#)

The purpose of this Kahoot it's to introduce this App to 5H children in an interesting way so they get interested in learning how to use it.

Play ▶
Preview ⌵
Favorite ★
Duplicate 🔄

Share ➦

Type: Quiz Visibility: Private Created: 4 weeks ago By: MisterCuesta Audience: School Language: English

11
Questions

3
Plays

22
Players

0
Favorites

0
Shares

Questions [Hide ALL answers](#)

- 

1. Let's start with something easy! Our class teachers names are.... [Hide answers](#)

▲ Miss Ralder and Mister Costo
◆ Miss Harris and Mister Cuesta ✓
● Mister Pepe and Miss Keini

■ Mister Ceinder and Miss Arris

20
Seconds

4
Choices
- 

2. The school which we are related with is in the Spanish city of... [Hide answers](#)

▲ Palencia
◆ Burgos ✓
● Madrid
■ Barcelona

20
Seconds

4
Choices
- 

3. Let's do it more complicated! What is the name of this school? [Hide answers](#)

▲ Colegio Sagrado Corazón de Jesús ✓
◆ Colegio La Salle
● Colegio Maristas

■ Colegio Río Arlanzón

20
Seconds

4
Choices
- 

4. How do we say in Spanish "I am 10 years old"? [Hide answers](#)

▲ Yo tengo 10 años ✓
◆ Yo 10 años
● Ellos son 10 años
■ Nosotros tenemos 10 años

20
Seconds

4
Choices
- 

5. What is the name of this famous "character" of Burgos? [Hide answers](#)

▲ Purificación Santamarta
◆ Papamoscas ✓
● El Cid Campeador
■ Enrique III

20
Seconds

4
Choices
- 

6. What is the age of the Spanish children who we are related with? [Hide answers](#)

▲ 1 year younger than us ✓
◆ 1 year older than us
● 3 years younger than us

■ 3 years older than us

20
Seconds

4
Choices
- 

7. Let's check our memory... What is the name of this famous Burgos building? [Hide answers](#)

▲ El Arco de Santa María
◆ Museo de la Evolución
● Papamoscas
■ Catedral de Burgos ✓

20
Seconds

4
Choices
- 

8. Do Spanish children have their lunch at school as we always do? [Hide answers](#)

▲ Yes
◆ No ✓

20
Seconds

2
Choices
- 

9. So, more or less, when do they have their lunch? [Hide answers](#)

▲ 12.00 pm
◆ 2.30 pm ✓
● 1.00 pm
■ 5.00 pm

20
Seconds

4
Choices
- 

10. Really important, in the social networks we must not share our.... [Hide answers](#)

▲ Favourite song
◆ Personal data ✓
● Hobbies
■ Likes

20
Seconds

4
Choices
- 

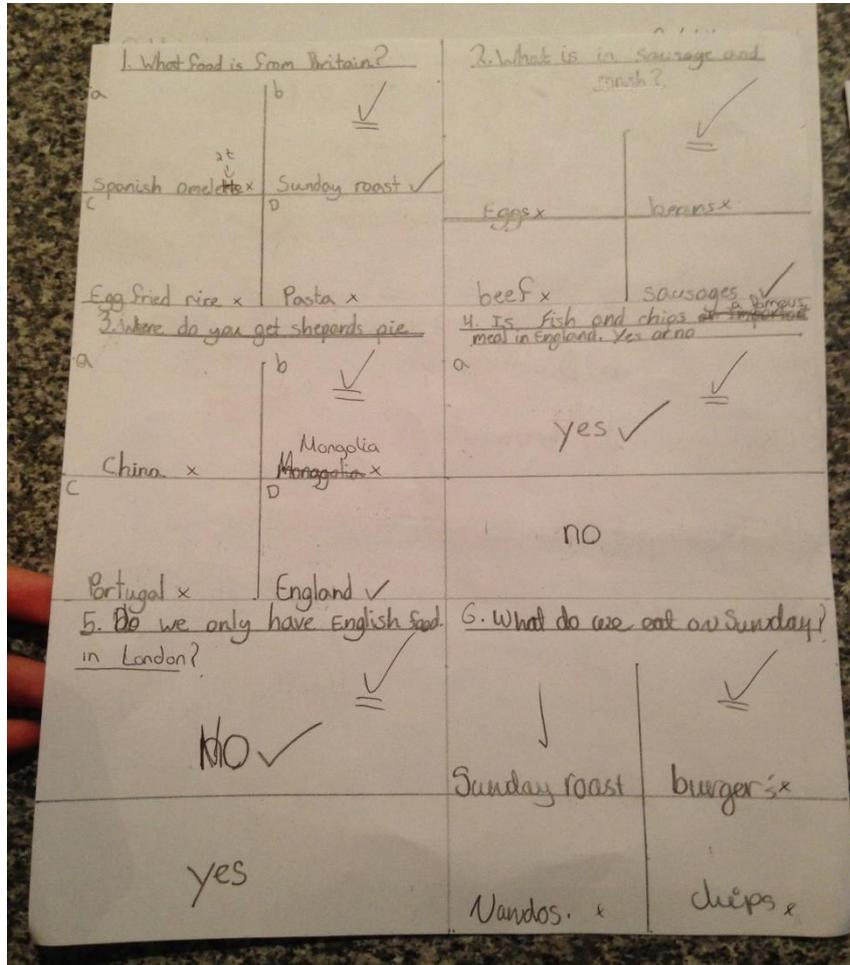
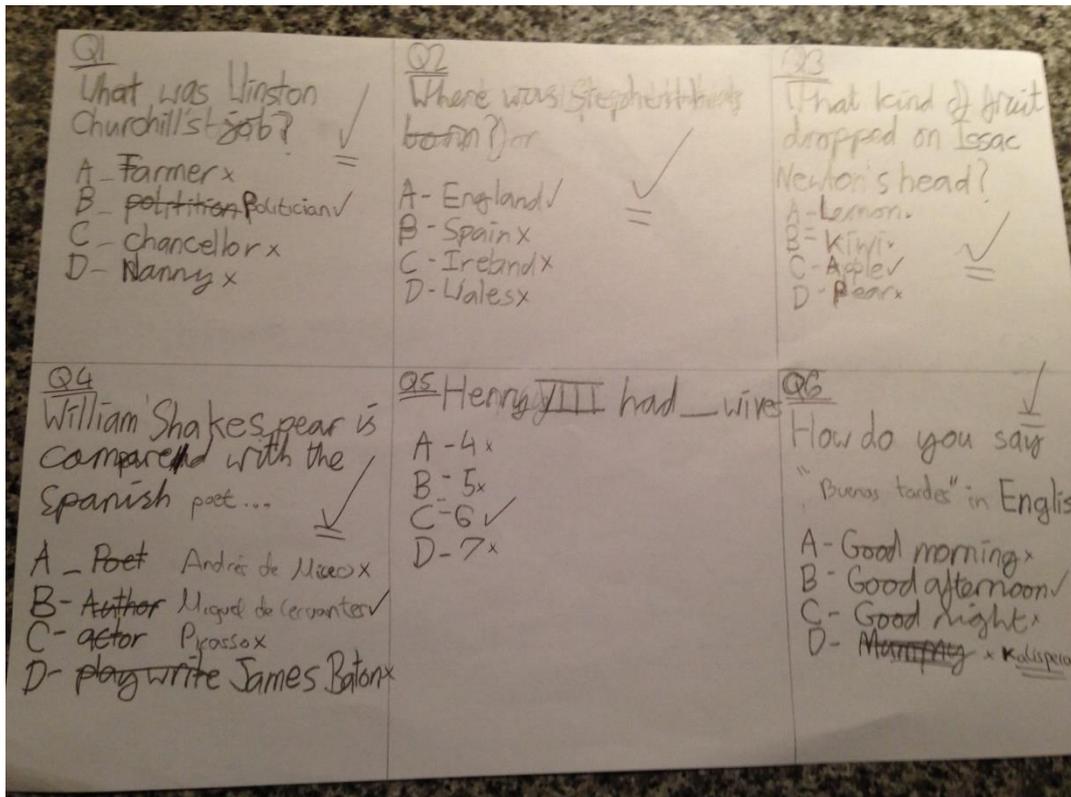
11. I have enjoyed so much playing this game that I want to learn how to create these games! [Hide answers](#)

▲ Yes! ✓
◆ Of course! ✓
● I totally agree! ✓
■ Yes, yes and yes! ✓

20
Seconds

4
Choices

ANEXO XXXIII: Ejemplos de Kahoot "británico" con todas sus preguntas elaborado antes de hacer el definitivo con la aplicación TIC en los ordenadores.



ANEXO XXXIX: Kahoot creado para la primera puesta en contacto de los alumnos de las clases de 3ºA Y 3ºB.



¡Juguemos a nuestro 1º Kahoot! [Edit](#)

Este Kahoot tiene el propósito de presentar la aplicación Kahoot a los alumnos del colegio Sagrado Corazón de Jesús de una forma divertida y dinámica, para motivarlos a saber usarla por sí mismos.

[Play ▶](#)
[Preview Ⓞ](#)
[Favorite ★](#)
[Duplicate 🔄](#)

[Share 📄](#)

Type: Quiz
Visibility: Private
Created: 4 weeks ago
By: MisterCuesta
Audience: School
Language: Español

11
Questions

4
Plays

7
Players

0
Favorites

1
Shares

Questions [Hide ALL answers](#)

- 

1. ¡Vamos a empezar con algo fácil! Nuestra profesora de inglés se llama..... [Hide answers](#)

Ainhua
 Noelia
 Esther
 Ana

20
Seconds

4
Choices
- 

2. El colegio de Reino Unido con el que estamos relacionados esta en la ciudad de [Hide answers](#)

Manchester
 Londres
 Liverpool
 Oxford

20
Seconds

4
Choices
- 

3. Nuestra clase está hermanada con la clase del St. Charles School [Hide answers](#)

1D
 3C
 5H
 6V

20
Seconds

4
Choices
- 

4. ¡Vamos a hacerlo un poco mas concreto! Dicho colegio se llama..... [Hide answers](#)

St. Charles Catholic Primary School
 St. Mary's Primary School
 City of London School
 St. Paul's School

20
Seconds

4
Choices
- 

5. ¿Cómo se llama este típico plato inglés? [Hide answers](#)

Fish and chips
 Sausage and mash
 Sunday Roast
 Sheperd's pie

20
Seconds

4
Choices
- 

6. De las 4 opciones siguientes, ¿cuál es la correcta para decir nuestra edad en inglés? [Hide answers](#)

I am 9 years
 I have 9 years old
 I have 9
 I am 9 years old

20
Seconds

4
Choices
- 

7. Este famoso edificio londinense se llama..... [Hide answers](#)

Windsor Castle
 National Art Gallery
 British Museum
 Wembley Stadium

20
Seconds

4
Choices
- 

8. ¿Qué se suele tomar en Reino Unido a las 5 o 6 de la tarde? [Hide answers](#)

Un bocata de jamon serrano
 Una taza de té
 Nada
 Chocolate con churros

20
Seconds

4
Choices
- 

9. La Reina de Londres se llama... [Hide answers](#)

Elizabeth II
 Annabelle III
 Isabella I
 Príncipe William

20
Seconds

4
Choices
- 

10. Habei participado en 3 de los siguientes 4 posts en el Blog 5H, ¿Cuál no existe? [Hide answers](#)

Directions post
 Welcome post
 Film post
 False friends post

20
Seconds

4
Choices
- 

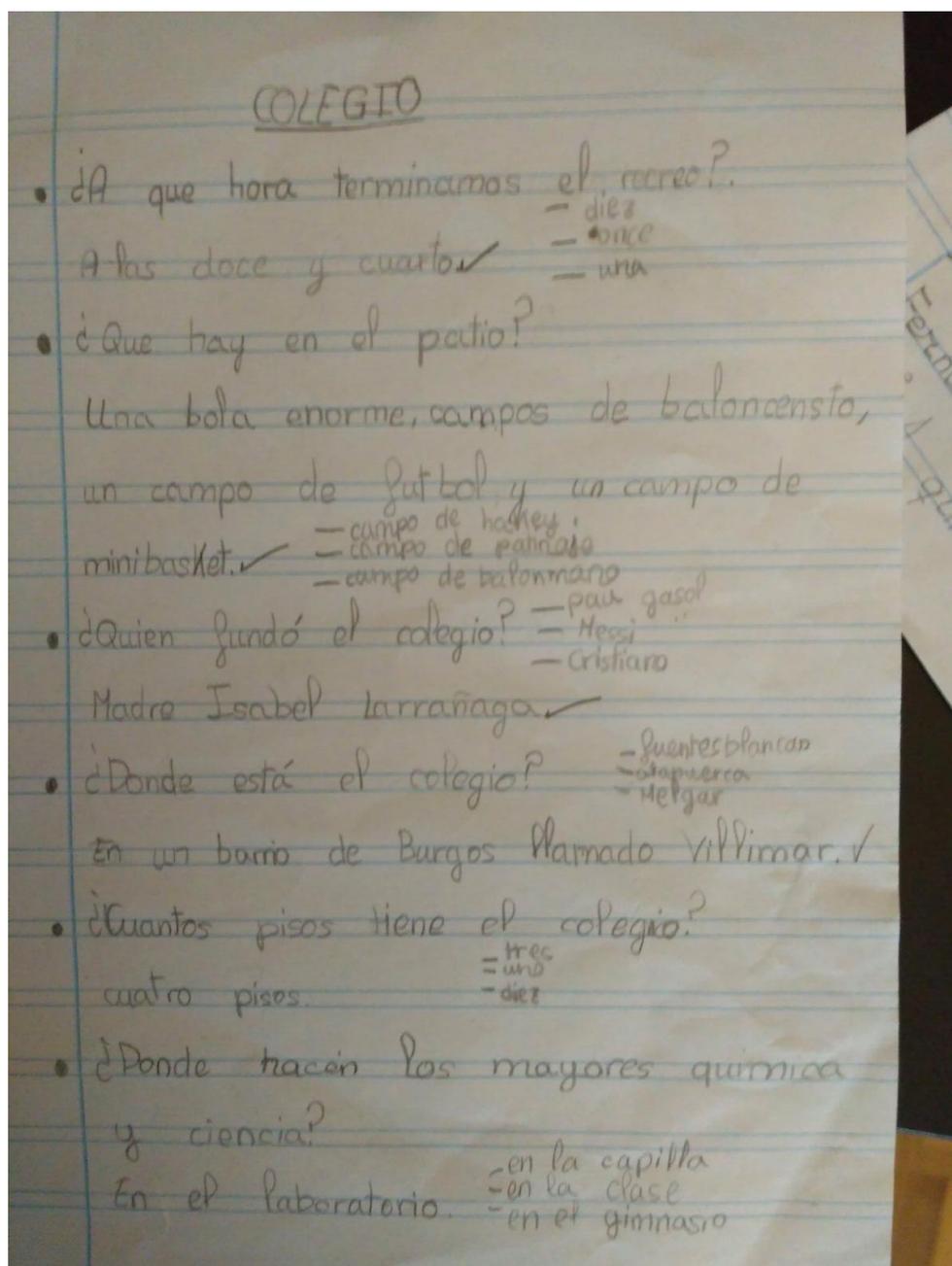
11. ¡Nos ha encantado esta aplicación y estamos deseando saber cómo hacer más juegos como este! [Hide answers](#)

¡Si!
 ¡Por supuesto!
 ¡Lo estamos deseando!
 ¡Si, si y si!

20
Seconds

4
Choices

ANEXO XL: Ejemplos de Kahoot "español" con todas sus preguntas elaborado antes de hacer el definitivo con la aplicación TIC en los ordenadores.



110. cu. des.

~~Lidia, Narda, Mercedes~~ Daniel

1. ¿Que hay en la charca de Fuentes Blancas?

- a) patos, b) peces, c) columpios, d) un merendero

2. ¿Hace cuanto se construyó la Catedral?

- a) 700 años, b) 440, c) 1.000 años, d) 800 años

3. ¿Como se llama el lugar donde hay cosas antiguas?

- a) charcutería, b) Museo de la Evolución, c) bolera, d) cine

4. ¿A quien ves en el cole?

- a) profesores, b) tios, c) amigos, d) padres

5. ¿Que hay en Bribiesca?

- a) mascotas, b) piscinas, c) colegio, d) toboganes

6. ¿Que hay en el cine?

- a) animadores, b) peliculas, c) palomitas, d) abuelos

7. ¿Que hay en el centro de divulgación?

- a) aves, b) veterinarios, c) familiares, d) fotografos.

8.

ANEXO XLI: Mural final realizado en la clase de 5H sobre el proyecto de hermanamiento llevado a cabo entre su colegio y el Sagrado Corazón de Jesús.



ANEXO XLII: *False Friends* post of 5H blog.

False friends

Posted on April 14, 2017 by jharris

[edit](#)



Hello children! We are Miss Harris and Mister Cuesta.

We hope you are enjoying your Easter holidays!! We know that it is time to get some rest and to spend a lot of time with the family. Because of that, we would like to thank you all for your participation in these days, specially to Spanish children, who are being really active bloggers :)

We would like to encourage our 5H students to participate a little bit more as well, to know more about each other. Only 2 English students has written something, so we are going to do a little activity for the Spanish students to give you more time to upload some messages to the blog.

The day after tomorrow we are uploading the first little activity for everyone, so tell your classmates about it. Don't be shy, we are really happy to see all your messages here, all of them are really valuable and sensible.



(Para mis estimados estudiantes burgaleses, "sensible" significa sensato en inglés, es lo que se llama un "false friend", amigo falso en español. Un "false friend" es una palabra o expresión de otro idioma que se escribe igual que una palabra del idioma propio, pero que tiene un significado diferente al que pensamos que tiene en un principio).

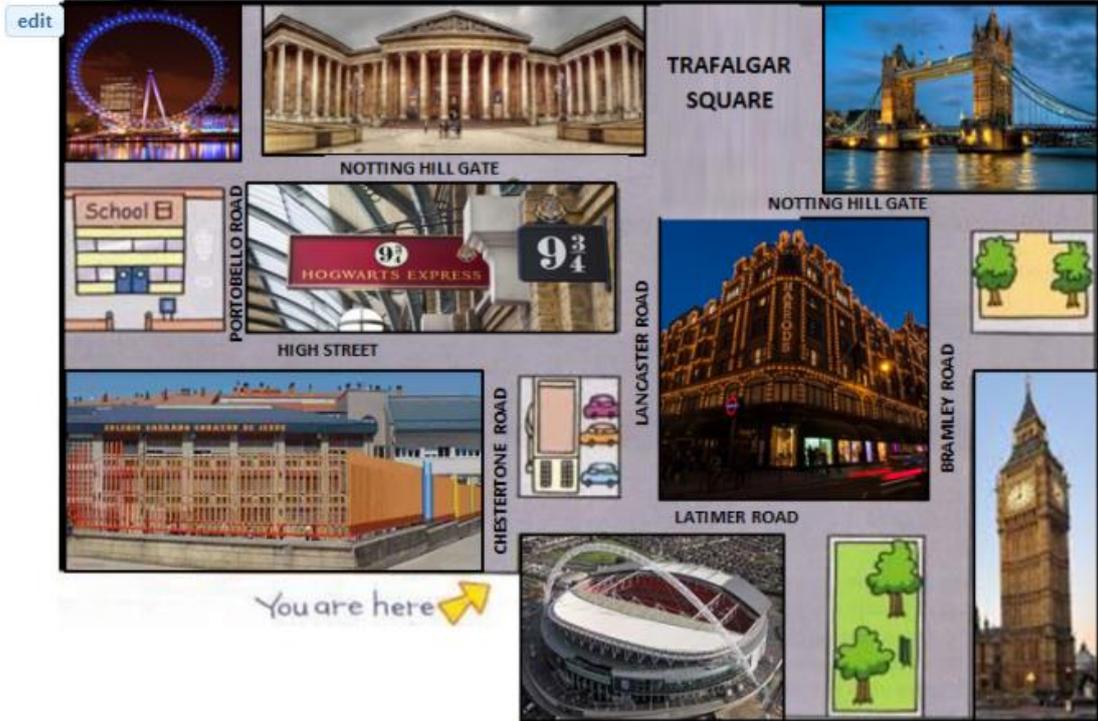
This previous activity is only for you, Spanish students, and it is directly related with what I have explained before in Spanish. So, please, can you tell us some false friend that you know? Do you know what I mean with the picture below? If you don't know any false friend you could do a little search on the web. If you have any doubt about this task, ask here your questions, we will be happy to answer them all! :)



ANEXO XLIII: *Directions post of 5H blog.*

Directions (Spanish activity)

Posted on April 23, 2017 by jharris



Hello dear Spanish students! I am Mister Cuesta, I have created this map for you to do a little activity to practise how we give directions!

As you can see I have included your real school in this invented London map, in which there are some really famous buildings and places of London. The school is your starting point. You are free to choose the place you want to visit, I am not telling you where you have to go, but there is one thing you need to do: Write the directions to get that point of the map!

Remember! --> use the name of the streets, buildings, places, squares, etc... to give the directions.

Just in case, I let you the names of the different buildings and places that appear in the map. Try to impress us with your indications! Don't select the easiest destination! Cheer up!



This entry was posted in [5H](#). Bookmark the [permalink](#).

ANEXO XLIV: A continuación se muestran todos los *L.O. (Learning Objective)*, que se han utilizado en Reino Unido, conforme con su forma de evaluar las competencias que el niño va adquiriendo a través de las diferentes actividades. Dichos *L.O.* fueron incluidos en su cuaderno de lengua extranjera: español, al tiempo que las sesiones se iban realizando.

- Considerando:

1:1: *One to one.*

WS: *Work Support.*

I: *Independence*

| | | | | |
|---|-----------|----------|------------|----------|
| Date: 07/04/2017 | WS | I | 1:1 | |
| LO: Instructions to use the blog. | | | | |
| Success Criteria: | | | P | T |
| I know what a blog is and involves. | | | | |
| I have learned how to access 5H blog and take part of it. | | | | |
| I must not share my on social networks. | | | | |

| | | | | |
|---|-----------|----------|------------|----------|
| Date: 25/04/2017 | WS | I | 1:1 | |
| LO: Text elaboration for Spanish children about our culture. | | | | |
| Success Criteria: | | | P | T |
| I have collaborated with my group mates in the elaboration of the text. | | | | |
| I have used an ICT resource (IPad, computer, etc.) to look for some information on the web and include it in my text. | | | | |
| I understand what the culture means. | | | | |
| Through this experience I have discovered some new interesting facts about our own culture. | | | | |
| I have tried to use a simple vocabulary so the Spanish children can understand the text more easily. | | | | |

| | | | |
|--|-----------|----------|------------|
| Date: 28/04/2017 | WS | I | 1:1 |
| LO: Introduce and translate Spanish texts. | | | |
| Success Criteria: | | P | T |
| I have been able to infer the general meaning of Spanish texts by looking first for some known words. | | | |
| I have learned the routines and hobbies that Spanish students have in their country. | | | |
| I have learned how to use language skills to start translating a text. | | | |
| I have discovered some interesting facts, buildings, characters, and monuments about the city of Burgos. | | | |
| I am learning about Spanish culture. | | | |

| | | | |
|---|-----------|----------|------------|
| Date: 02/05/2017 | WS | I | 1:1 |
| LO: Create a Kahoot and share it with the Spanish children. | | | |
| Success Criteria: | | P | T |
| I have collaborated with my group mates in the elaboration of our own Kahoot. | | | |
| I have learned how to use the app Kahoot by myself (in a sensible way). | | | |
| I have used my language skills through this app. | | | |
| After this experience, I feel more confident in the use of ICT | | | |
| I have discovered some differences between children Spanish culture and ours, what is good because..... | | | |

ANEXO XLV: Ejemplo de datos que la aplicación *Kahoot* nos facilita a través del juego de la misma, pudiéndose utilizar dicho recurso como un elemento evaluativo disfrazado de juego.

| Sagrado Corazón Comidas | |
|-------------------------|------------------|
| Played on | 5 May 2017 |
| Hosted by | MisterCuesta |
| Played with | 9 players |
| Played | 8 of 8 questions |

| Overall Performance | |
|-----------------------------|----------------|
| Total correct answers (%) | 72,22% |
| Total incorrect answers (%) | 27,78% |
| Average score (points) | 6179,44 points |

| Feedback | | | |
|----------------------------|----------------|---------------|----------------|
| How fun was it? (out of 5) | 0,00 out of 5 | | |
| Did you learn something? | 0,00% Yes | 0,00% No | |
| Do you recommend it? | 0,00% Yes | 0,00% No | |
| How do you feel? | 0,00% Positive | 0,00% Neutral | 0,00% Negative |

Switch tabs/pages to view other result breakdown

Overview / Final Scores / Question Summary / Question 1 / Question 2 / Question 3 / Question 4 / Question 5 / Q1

Sagrado Corazón Comidas

| Final Scores | | | | |
|--------------|----------------|----------------------|-----------------|-------------------|
| Rank | Players | Total Score (points) | Correct Answers | Incorrect Answers |
| 1 | Mario Kart | 10082 | 8 | 0 |
| 2 | Evolutions | 7616 | 7 | 1 |
| 3 | best friends | 7055 | 7 | 1 |
| 4 | Wild chicks | 7037 | 6 | 2 |
| 5 | Yolo losers | 6194 | 6 | 2 |
| 6 | Cay_sav ty_sav | 5855 | 6 | 2 |
| 7 | Man united | 4109 | 4 | 4 |
| 8 | Jaylor | 4076 | 4 | 4 |
| 9 | Sam & Kyrill | 3591 | 4 | 4 |

Switch tabs/pages to view other result breakdown

Overview / Final Scores / Question Summary / Question 1 / Question 2 / Question 3 / Question 4 / Question 5 / Q1

Sagrado Corazón Comidas

Question Summary

| Rank | Players | Total Score (points) | Q1 | ¿Qué comida es típica de Burgos? | Q2 | ¿Qué ingredientes tiene la morcilla? |
|------|----------------|----------------------|-----|----------------------------------|------|--------------------------------------|
| 1 | Mario Kart | 10082 | 980 | Morcilla | 860 | Sangre y arroz. |
| 2 | Evolutions | 7616 | 863 | Morcilla | 1063 | Sangre y arroz. |
| 3 | best friends | 7055 | 845 | Morcilla | 894 | Sangre y arroz. |
| 4 | Wild chicks | 7037 | 894 | Morcilla | 1018 | Sangre y arroz. |
| 5 | Yolo losers | 6194 | 0 | Salchichas | 581 | Sangre y arroz. |
| 6 | Cay_sav ty_sav | 5855 | 0 | Ensalada | 783 | Sangre y arroz. |
| 7 | Man united | 4109 | 0 | Salchichas | 0 | Tomate. |
| 8 | Jaylor | 4076 | 0 | Salchichas | 0 | Patatas fritas. |
| 9 | Sam & Kyrill | 3591 | 0 | Salchichas | 762 | Sangre y arroz. |

Sagrado Corazón Comidas

Q1 ¿Qué comida es típica de Burgos?

| | |
|---------------------|------------|
| Correct answers | Morcilla |
| Players correct (%) | 44,44% |
| Question duration | 20 seconds |

Answer Summary

| Answer options | ▲ "Salchichas" | ◆ "Pizza" | ● "Morcilla" |
|--|----------------|-----------|--------------|
| Is answer correct? | ✗ | ✗ | ✓ □ |
| Number of answers received | 4 | 0 | 0 |
| Average time taken to answer (seconds) | 7,30 | 0,00 | 0,00 |

Answer Details

| Players | Answer | Score (points) | Current Total Score (points) |
|----------------|--------------|----------------|------------------------------|
| Cay_sav ty_sav | ✗ Ensalada | 0 | 0 |
| Evolutions | ✓ □ Morcilla | 863 | 863 |
| Jaylor | ✗ Salchichas | 0 | 0 |
| Man united | ✗ Salchichas | 0 | 0 |
| Mario Kart | ✓ □ Morcilla | 980 | 980 |
| Sam & Kyrill | ✗ Salchichas | 0 | 0 |